



X20 • X25 • X30 • Short

OBOJEK PRO DALŠÍHO PSA
ZUSÄTZLICHES HALSBAND FÜR HUND
ADDITIONAL COLLAR FOR DOG
COLLAR ADICIONAL PARA PERRO
COLLIER ADDITIONNEL POUR CHIEN
COLLARE SUPPLEMENTARE PER CANE
DODATKOWA OBROŻA DLA PSA

CZ

DE

EN

ES

FR

IT

PL

OBSAH

1	Prohlášení o shodě	2
2	ECMA	2
3	Důležitá upozornění	3
4	Obsah balení / volitelné příslušenství	3
5	Popis zařízení	4
5.1	Vysílač (obojek)	4
5.2	Napájecí adaptér a kabel s nabíjecím klipsem	4
6	Příprava vysílače	5
6.1	Nabíjení vysílače	5
6.2	Kontrola stavu akumulátoru ve vysílači (obojku)	5
6.3	Zapnutí/vypnutí vysílače (obojku)	5
6.4	Perioda aktualizace (vysílání) polohy	6
6.5	Volba kontaktních bodů	6
6.6	Nasazení obojku	6
7	Párování - kódování vysílače s přijímačem	7
8	Maximální dosah a přesnost GPS	8
9	Poradce při potížích	8
10	Údržba zařízení	8
11	Technické údaje	9
	Záruční list	60

1

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že Vyhledávací zařízení DOG GPS značky Dogtrace je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám. Více na www.dogtrace.com.

2

ECMA

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), která zastřešuje nejvyšší výrobce elektronických vycvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na www.dogtrace.com nebo na www.ecma.eu.com.



- Před použitím výrobku pečlivě prostudujte návod k použití.
- Nenechávejte psovi vysílač s obojkem na krku déle než 12 hodin denně. Dlouhodobé působení obojku a kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte DOG GPS dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Vysílač obsahuje nabíjecí Li-Pol akumulátor. Pokud DOG GPS nepoužíváte, je nutné každých 12 měsíců akumulátory nabít.
- Akumulátor nenabíjejte v prostředí s teplotou vyšší než 40 °C – nebezpečí výbuchu.
- Chraňte Li-Pol akumulátor před poškozením ostrými předměty, vysokým mechanickým tlakem a vysokými teplotami. Mohlo by dojít k vzplanutí nebo výbuchu akumulátoru.
- Nepoužívejte jiné než originální akumulátory – mohlo by dojít k poškození výrobku, nebo k výbuchu akumulátoru.
- K nabíjení akumulátoru ve vysílači používejte pouze originální napájecí adaptér s nabíjecím klipsem.
- Použité akumulátory zlikvidujte na místě k tomu určeném.
- Osoba s přístrojem pro podporu srdeční činnosti (kardiostimulátor, defibrilátor) musí dbát příslušných preventivních opatření. DOG GPS vyzařuje určité statické magnetické pole.
- Součástí vysílače X25B, X25TB, X30B a X30TB je hlasitý zvukový lokátor. Nepoužívejte funkci v uzavřené místnosti. Hrozí poškození sluchu.

Obsah balení

- Vysílač vč. akumulátoru Li-Pol 1900 mAh a řemene
- Sada kontaktních bodů, 2 ks 10 mm, 2 ks 17 mm (pouze u DOG GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
- USB kabel s nabíjecím klipsem pro GPS
- Testovací doutnavka (pouze u DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)
- Návod a záruční list

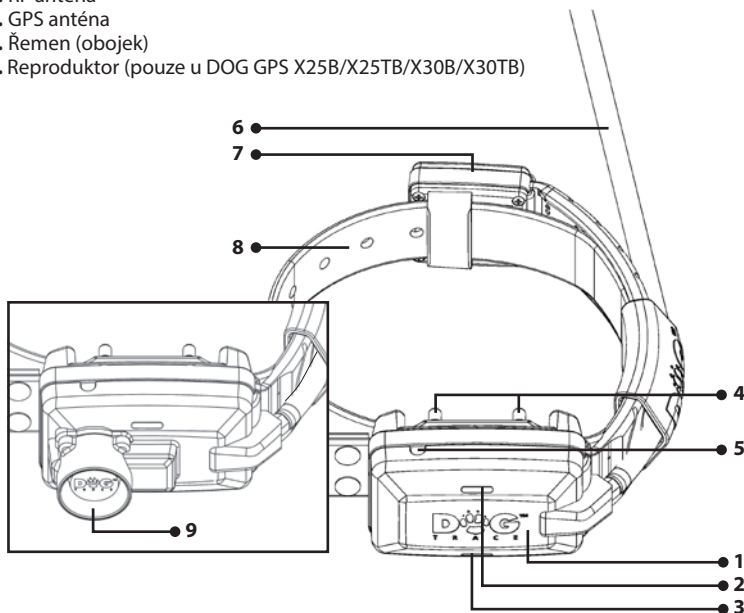
Volitelné příslušenství

- Náhradní vysílač i přijímač
- Výcvikový modul
- Ochranný kryt vysílače
- Různobarevné řemeny
- Akumulátor Li-Pol 1900 mAh
- Napájecí adaptér s USB kabelem a klipsem pro GPS
- Náhradní silikonové průvleky na vysílač - černý, oranžový
- Převážná taška

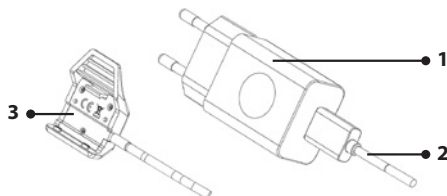
Další příslušenství na e-shopu www.dogtrace.com.

5.1 Vysílač (obojek)

1. Vysílač
2. Indikační kontrolky
3. Nabíjecí kontakty
4. Výcvikový modul s kontaktními body (pouze u DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)
5. Terčík (půlkulatý červený bod) pro přiložení magnetu (zapnutí/vypnutí vysílače)
6. RF anténa
7. GPS anténa
8. Řemen (obojek)
9. Reprodukční (pouze u DOG GPS X25B/X25TB/X30B/X30TB)



5.2 Napájecí adaptér a kabel s nabíjecím klipsem

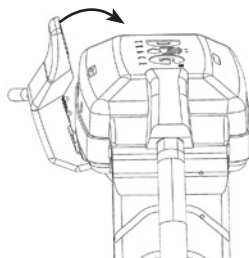


1. Napájecí adaptér
2. USB kabel
3. Nabíjecí klips

6.1 Nabíjení vysílače

Vysílač GPS obsahuje Li-Pol akumulátor. Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít.

1. Odstraňte nečistoty z nabíjecích kontaktů. Připojte nabíjecí klips k vysílači (viz obrázek).
2. Kabel připojte k napájecímu adaptéru, který následně zapojte do elektrické sítě.
3. Na vysílači začne svítit oranžová indikační kontrolka.
4. Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny.
5. Po dokončení nabíjení oranžová kontrolka zhasne.



UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nabíjejte v prostředí s teplotou od 0 do 40 °C. K nabíjení používejte originální napájecí adaptér dodaný výrobcem. Při použití jiného – nevhodného, by mohlo dojít k nenávratnému poškození akumulátoru.

6.2 Kontrola stavu akumulátoru ve vysílači

Pro kontrolu stavu akumulátoru ve vysílači slouží blikající indikační kontrolky na horní straně vysílače (viz kapitola: **5.1 Popis zařízení – Vysílač (obojek)**) nebo symbol baterie na displeji přijímače (ručního zařízení).

Stav nabití	Přijímač	Vysílač
100%		Zelená indikační kontrolka
70%		—
40%		Současně zelená a červená indikační kontrolka
10%		Červená indikační kontrolka

6.3 Zapnutí/vypnutí vysílače

K zapnutí/vypnutí vysílače se používá magnetický spínací systém, který se aktivuje přiložením magnetu. Magnet je uložen v přijímači v místě červeného terčíku (půlkulatý bod ve spodní části přijímače).

Zapnutí:

1. Přiložte červený terčík umístěný na spodní straně přijímače k červenému terčíku na vysílači asi na 1 sekundu – rozsvítí se červená indikační kontrolka, následně se rozsvítí i zelená kontrolka.
2. Po rozsvícení zelené kontrolky oddalte přijímač od vysílače. Začne blikat zelená kontrolka.

Vypnutí:

Při vypnutí postupujte stejným způsobem jako při zapnutí.

1. Přiložte červený terčík umístěný na spodní straně přijímače k červenému terčíku na

vysílači asi na 1 sekundu – rozsvítí se zelená indikační kontrolka, následně se rozsvítí i červená kontrolka.

2. Po rozsvícení červené kontrolky oddalte přijímač od vysílače. Vysílač přestane blikat.

6.4 Perioda aktualizace (vysílání) polohy

DOG GPS umožňuje volbu periody, jak často bude aktualizována poloha vašeho psa. Čím častěji vysílá obojek svojí polohu, tím máte aktuálnější informaci o poloze psa.

1. Vypněte vysílač (obojek).
2. Přiložte červený terčík na spodní straně přijímače k červenému terčíku na vysílači na dobu 3 sekund - vysílač začne vydávat zvukový signál. Periodu aktualizace zvolíte dle počtu pípnutí - viz tabulka.

Počet pípnutí	1	2	3
Perioda aktualizace [s]	3	6	9

3. Volbu periody provedete oddálením přijímače od vysílače v okamžiku požadovaného počtu pípnutí.

Poznámka: U modelů řady X25/X30 lze také periodu změnit na dálku z přijímače. Nastavení v přijímači naleznete v **MENU / UPDÁTE Ě INE / C I - C I3 (C I9)**.

UPOZORNĚNÍ: Častější aktualizace polohy psa rychleji vybíjí akumulátor ve vysílači.

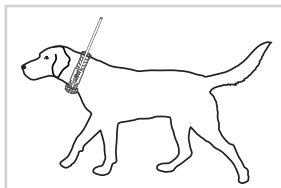
6.5 Volba kontaktních bodů (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)

Pro zajištění přenosu stimulačních impulsů z vysílače na kůži psa slouží nerezové kontaktní body. Každé balení obsahuje dva druhy. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké. Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, zvolte delší. Kontaktní body našroubujte na šrouby vysílače - viz obr. v kapitole **5.1 Popis zařízení – Vysílač (obojek)**. Kontaktní body dotáhněte rukou. K utažení nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

6.6 Nasazení obojku

Obojek, na kterém je navlečený GPS vysílač, nasadte na krk psa tak, aby GPS a RF anténa směřovala nahoru (viz obrázek). Obojek musí být dostatečně utažený, aby se na krku psa neotáčel, ale také aby mohl pes přirozeně dýchat a přijímat potravu. Dostatečně utažený obojek je důležitý pro správné snímání a indikaci štekotu psa (pouze vysílače řady X30).

Pokud je součástí vysílače výcvikový modul (sada GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB), je nutné zajistit dobrý dotyk mezi kontaktními body a kůží psa. Doporučujeme nasazovat obojek na stojícího psa. Pokud má pes dlouhou nebo hustou srst, zvolte delší typ kontaktních bodů, případně, v místě dotyku kontaktních bodů s kůží, srst prostríhejte.



Dlouhodobé působení obojku na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte DOG GPS, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je obojek příliš volný, vysílač se bude pravděpodobně na krku psa pohybovat. Tím by mohly kontaktní body podráždit kůži psa. Navíc, není v tomto případě zajištěn spolehlivý dotyk kontaktních bodů s povrchem kůže, a tím řádná funkce výcvikového modulu. Nedoporučujeme nechávat psovi obojek nasazený několik hodin na stejném místě, protože by mohl způsobit podráždění kůže. Jestliže je zapotřebí, aby váš pes nosil obojek dlouhou dobu, měňte pravidelně polohu vysílače na krku. Obojek, který je příliš utažený, může způsobit otlaky na kůži. Pokud se tak stane, nepoužívejte obojek dokud všechny stopy podráždění nezmizí.

7 PÁROVÁNÍ - KÓDOVÁNÍ VYSÍLAČE S PŘIJÍMAČEM

Aby vysílač (obojek) s přijímačem (ručním zařízením) správně komunikoval, musí se spolu párovat.

1. Zapněte přijímač a vysílač, které spolu chcete spárovat – **ostatní vysílače vypněte**.
2. Přidržte tlačítko **CODE** na přijímači po dobu 2 sekund.
3. Šípkami **▲ / ▼** zvolte pozici, na kterou chcete párovat vysílač (obojek). Pokud je pozice prázdná (není na dané pozici spárovaný vysílač, přijímač ani uložený waypoint), na displeji roluje nápis **NO CODE**.
4. Přidržte znovu tlačítko **CODE** po dobu 2 sekund.
5. Přiblížte vysílač k přijímači RF anténami rovnoběžně k sobě.
6. Po spárování se zobrazí nápis **COLLAR SAVED** a na displeji začne svítit **[1]** až **[13]** (**[19]**) - podle vybrané pozice, na kterou vysílač párujete.
7. Pokud chcete párovat další vysílač, **postup opakujte od bodu 3**.
8. Pro ukončení režimu kódování stiskněte **↩**.

Poznámka: Chcete-li smazat z paměti přijímače některý ze spárovaných vysílačů (obojků), přijímačů nebo trasových bodů, proveďte párování bez zapnutého vysílače. Asi po 20 sekundách se vám na dané pozici ukáže nápis **NO CODE**.

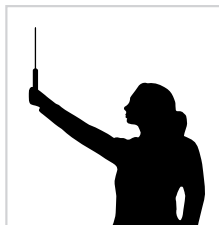
Poznámka: K přijímačům X20/X25/X30/X30+ je možné spárovat vysílače (obojky) X20/X20+/X25/X30/X30+. Některé funkce budou omezeny.

DOG GPS je možné používat až na vzdálenost 20 km (při přímé viditelnosti mezi vysílačem a přijímačem). Maximální dosah a přesnost GPS jsou však ovlivněny řadou faktorů – počasí, terén, vegetace apod.

V hustě zalesněném, nebo zastavěném terénu bude pozice GPS méně přesná a dosah bude rapidně kratší - což není způsobeno vadou zařízení, ale fyzikálními zákony a technickými možnostmi (v rámci povolených evropských norem). Při špatném signálu GPS nebude vzdálenost přesná a bude se měnit podle změn přesnosti GPS přijímače a vysílače.

Zabezpečení maximálního dosahu a přesnosti zařízení:

- Zkontrolujte, jestli je dostatečně nabitý akumulátor ve vysílači a v přijímači
- Nasadte psí správně vysílač na krk – RF anténa musí směřovat nahoru
- Přijímač držte co nejvýše, RF anténou nahoru téměř kolmo k zemi (abyste byli schopni rozeznat směr na ukazateli směru)



1. Přečtěte si ještě jednou tento návod k použití a zkontrolujte, zda není problém způsoben slabým akumulátorem ve vysílači a případně jej nabijte.
2. Pokud dochází k rychlému vybíjení zařízení - životnost akumulátoru se blíží ke konci, vyměňte jej za nový.
3. Pokud se rychle vybíjí akumulátor ve vysílači upravte interval aktualizace na nižší.
4. Pokud nekomunikuje vysílač s přijímačem, zkuste znovu spárovat zařízení – viz kapitola: **7 Párování - kódování vysílače s přijímačem**.
5. Pokud zařízení neukazuje přesně polohu, zkalibrujte kompas na přijímači, vyhledejte co nejlepší signál GPS a přesvědčte se, že antény RF a GPS na obou zařízeních směřují k obloze.
6. Jestliže problém přetrvává, kontaktujte svého prodejce.

K čištění vašeho přístroje DOG GPS nikdy nepoužívejte prchavé látky, např. ředidlo, benzín nebo jiné čističe. Použijte měkký navlhčený hadřík a případně i neutrální čisticí prostředek.

Jestliže zařízení delší dobou nepoužíváte, akumulátor alespoň jednou za rok nabijte.

Po případné výměně akumulátoru ve vysílači (odšroubování plastového víčka krabičky vysílače) je nutné, pravidelně kontrolovat dotažení šroubků krabičky vysílače. Šroubky dotahujte přiměřenou silou.

UPOZORNĚNÍ: Pokud dojde k vniknutí vlhkosti do krabičky vysílače z důvodu nesprávného dotažení šroubků krabičky vysílače, nebude případná reklamacie uznána.

Jestliže používáte vysílač DOG GPS v extrémním terénu, kde dochází k velkému mechanickému opotřebení, je nutné vysílač chránit. V případě poškození nadměrným opotřebením nebude uznána záruční oprava.

11

TECHNICKÉ ÚDAJE

Lokalizační systém GPS, GALILEO, GLONASS

Obecné

Dosah	až 20 km (přímá viditelnost)
Napájení	akumulátor Li-Pol 1900 mAh
Výdrž akumulátoru na jedno nabití	až 40 hodin – interval aktualizace polohy 3 s
.....	až 50 hodin – interval aktualizace polohy 9 s
Doba nabíjení	3 hodiny
Frekvence (výkon)	869,525 MHz (500 mW)
Krytí	vodotěsný
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C
Nabíjecí teplota	0 °C až +40 °C
Nastavitelný obvod řemene	cca 33 - 66 cm
Nastavitelný obvod řemene - Short	cca 25 - 66 cm

Hmotnost

X20/X25/X30	142 g
X20 Short/X25 Short/X30 Short	132 g
X25T/X30T	166 g
X25T Short/X30T Short	156 g
X25B/X30B	154 g
X25B Short/X30B Short	144 g
X25TB/X30TB	172 g
X25TB Short/X30TB Short	162 g

Rozměry

X20/X25/X30/Short	77 × 45 × 29 mm
X25T/X30T/Short	77 × 45 × 34 mm
X25B/ X30B/Short	77 × 45 × 44 mm
X25TB/X30TB/Short	77 × 45 × 49 mm

INHALT

1 Konformitätserklärung	10
2 ECMA	10
3 Wichtige Hinweise	11
4 Packungsinhalt / Optionales Zubehör	11
5 Beschreibung des Geräts	12
5.1 Sender (Halsband)	12
5.2 Netzadapter und Kabel mit Ladeclip	12
6 Vorbereitung des senders (des halsbands)	13
6.1 Sender aufladen	13
6.2 Akku-Status im Sender prüfen	13
6.3 Sender Ein-/Ausschalten	13
6.4 Intervall von Aktualisierung (Übertragung) der Position	14
6.5 Auswahl der Kontaktpunkte (DOG GPS X30T)	14
6.6 Anlegen des Halsbands	14
7 Kopplung – Kodierung des Senders mit dem Empfänger	15
8 Maximale Reichweite und GPS-Genauigkeit	16
9 Fehlersuche	17
10 Wartung des Geräts	17
11 Technische Daten	18
Garantiekarte	60

1

KONFORMITÄTSERLÄRUNG



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass das Hundeortungsgerät Dogtrace DOG GPS mit der Richtlinie 2014/53/EU des Europarats übereinstimmt und alle geltenden Normen erfüllt. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte www.dogtrace.com.

2

ECMA

VNT electronics s.r.o. ist ein aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), die die hochwertigsten Hersteller von elektronischen Trainingshilfen für Hunde. Das Ziel aller Mitglieder des Verbandes ist es, qualitativ hochwertige und zuverlässige Trainingssysteme zu entwickeln und herzustellen, die die Sicherheit des Tieres wahren. Für weitere Informationen besuchen Sie www.dogtrace.com oder www.ecma.eu.com.



- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Lassen Sie den Sender mit Halsband dem Hund am Hals nicht länger als 12 Stunden pro Tag. Die Langzeitwirkung des Halsbandes und der Kontaktpunkte auf der Haut des Hundes kann zu Reizungen führen. Wenn dies passiert, verwenden Sie das DOG GPS erst, wenn alle Anzeichen von Reizungen verschwunden sind.
- Der Sender enthalten einen wieder aufladbaren Li-Pol-Akku. Wenn Sie das DOG GPS nicht verwenden, müssen Sie die Akkus alle 12 Monate aufladen.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen über 40 °C auf - Explosionsgefahr.
- Schützen Sie den Li-Pol-Akku vor Schäden durch scharfe Gegenstände, hohen mechanischen Druck und hohe Temperaturen. Dies könnte dazu führen, dass der Akku entflammt oder explodiert.
- Verwenden Sie keine anderen als Original-Akkus - anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden oder der Akku explodieren.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus im Sender nur den Original-Netzadapter mit dem Ladeclip.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus an den dafür vorgesehenen Stellen.
- Personen mit Herzunterstützungsgeräten (Schrittmacher, Defibrillator) müssen die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen beachten. Das DOG GPS sendet ein bestimmtes statisches Magnetfeld aus.
- Der Bestandteil des Senders X25B, X25TB, X30B und X30TB ist der laute Tonlokator. Benutzen Sie die Funktion nicht im geschlossenen Raum. Es droht die Beschädigung des Gehöres.

Packungsinhalt

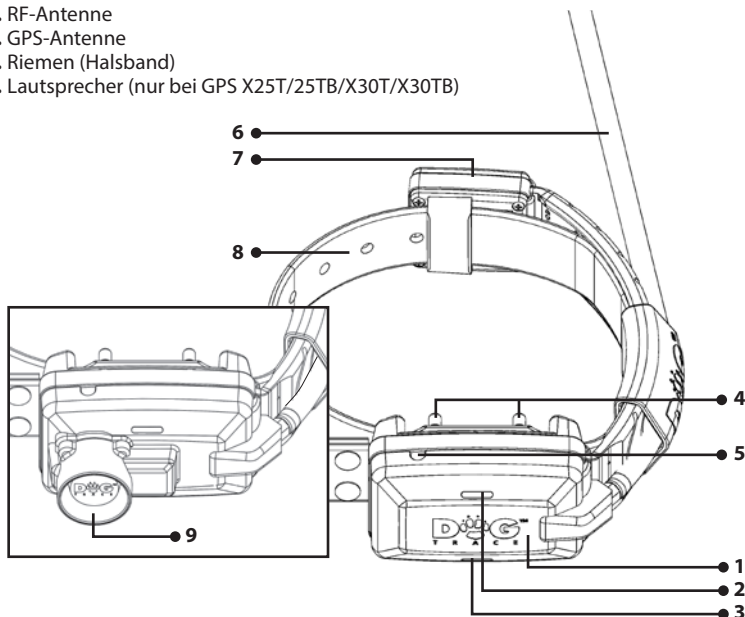
- Schrauben Sender inkl. Li-Pol-Akku 1900 mAh und Halsband
- Satz von Kontaktpunkten, 2 Stk 10 mm, 2 Stk 17 mm (nur bei GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
- USB-Kabel und GPS-Clip
- Prüflampe (nur für GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
- Anleitung und Garantieschein

Optionales Zubehör

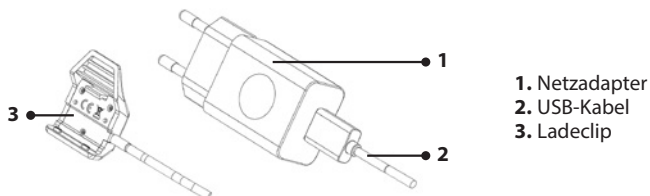
- Ersatzsender sowie - empfänger
- Trainingsmodul
- Schutzverdeck des Senders
- Halsband in verschiedenen Farben
- Li-Pol-Akku 1900 mAh
- Netzadapter mit USB-Kabel und GPS-Clip
- Ersatz-Silikonösen für Sender - schwarz, orange
- Transporttasche

5.1 Sender (Halsband)

1. Sender
2. Anzeigekontrollleuchten
3. Ladekontakte
4. Trainingsmodul mit Kontaktpunkten (nur bei GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
5. Scheibe (halbbrunder roter Punkt) zum Anlegen von Magnet (Einschalten/Ausschalten des Senders)
6. RF-Antenne
7. GPS-Antenne
8. Riemen (Halsband)
9. Lautsprecher (nur bei GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)



5.2 Netzadapter und Kabel mit Ladeclip



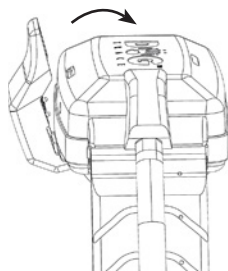
1. Netzadapter
2. USB-Kabel
3. Ladeclip

6 VORBEREITUNG DES SENDERS (DES HALSBANDS)

6.1 Sender aufladen

Der GPS-Sender enthält einen Li-Pol-Akku. Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

1. Reinigen Sie die Ladekontakte. Den Ladeclip an den Sender anschließen (siehe Abbildung).
2. Das Kabel an den Netzadapter anschließen, den Netzadapter danach an Stromnetz anschließen.
3. Die orangefarbene Kontrollleuchte am Sender leuchtet auf.
4. Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden.
5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt das orangefarbene Kontrollleuchte.



HINWEIS: Den Akku in einer Umgebung mit Temperaturen von 0 - 40 °C aufladen. Zum Aufladen ist der vom Hersteller gelieferte Original- Netzadapter zu verwenden. Bei Verwendung eines anderen - ungeeigneten - Adapters könnte es zu irreparablen Beschädigungen des Akkus kommen.

6.2 Akku-Status im Sender prüfen

Um den Akku-Status im Sender zu prüfen, werden blinkende Anzeigekontrollleuchten auf der Oberseite des Senders (siehe Kapitel: **5.1 Beschreibung des Geräts – Sender**) oder das Batteriesymbol auf dem Display des Empfängers (Handgeräts) verwendet.

Ladezu-stand	Empfänger	Sender
100%		grüne Anzeigekontrollleuchte
70%		—
40%		grüne und rote Anzeigekontrollleuchte gleich-zeitig
10%		rote Anzeigekontrollleuchte

6.3 Sender Ein-/Ausschalten

Zum Ein-/Ausschalten des Senders ist ein System mit Magnetschalter bestimmt, das durchs Anlegen eines Magnets aktiviert wird. Der Magnet befindet sich im Empfänger an der Stelle der roten Scheibe (halbrunder Punkt im unteren Teil des Empfängers).

Einschalten:

1. Legen Sie die rote Scheibe auf der Unterseite des Empfängers an die rote Scheibe am Sender für etwa 1 Sekunde an - die rote Anzeigekontrollleuchte beginnt zu leuchten, anschließend leuchtet auch die grüne Kontrollleuchte auf.
2. Nach Aufleuchten der grünen Kontrollleuchte entfernen Sie den Empfänger vom Sender. Die grüne Kontrollleuchte beginnt zu blinken.

Ausschalten:

Die Vorgehensweise beim Ausschalten ist gleich wie beim Einschalten.

1. Legen Sie die rote Scheibe auf der Unterseite des Empfängers an die rote Scheibe am Sender für etwa 1 Sekunde an - die grüne Anzeigekontrollleuchte beginnt zu leuchten, anschließend leuchtet auch die rote Kontrollleuchte auf.
2. Nach Aufleuchten der roten Kontrollleuchte entfernen Sie den Empfänger vom Sender. Der Sender hört auf zu blinken.

6.4 Intervall von Aktualisierung (Übertragung) der Position

Das DOG GPS ermöglicht das Intervall zu wählen, in dem die Position Ihres Hundes aktualisiert wird. Je öfter das Halsband seine Position sendet, desto aktueller sind Sie über die Position Ihres Hundes informiert.

1. Schalten Sie den Sender (Halsband) aus.
2. Legen Sie die rote Scheibe auf der Unterseite des Empfängers an die rote Scheibe am Sender für 3 Sekunden an - der Sender beginnt ein akustisches Signal abzugeben. Das Intervall der Aktualisierung wählen Sie nach der Anzahl der Pieptöne - siehe Tabelle.

Anzahl der Pieptöne	1	2	3
Intervall der Aktualisierung [s]	3	6	9

3. Wählen Sie das Intervall aus, indem Sie den Empfänger vom Sender zum Zeitpunkt der gewünschten Anzahl der Pieptöne entfernen.

Bemerkung: Bei den Modellen der Serien X25/X30 kann die Zeitspanne auch per Fernbedienung vom Empfänger aus geändert werden. Die Einstellung in dem Empfänger finden Sie im **MENU / UPDARE** $\rightarrow$ **INTER** $\rightarrow$ **1-3** (1-9).

HINWEIS: Durch häufigere Aktualisierung der Position des Hundes wird der Akku im Sender schneller entladen.

6.5 Auswahl der Kontaktpunkte (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)

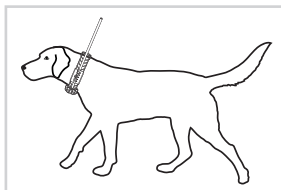
Um die Übertragung von Stimulationsimpulsen vom Sender auf die Haut des Hundes sicherzustellen, werden Kontaktpunkte aus Edelstahl verwendet. Jede Packung enthält zwei Arten. Wenn Ihr Hund kurzes Haar hat, verwenden Sie kurze Kontaktpunkte. Wenn Sie einen Hund mit längerem oder dichterem Haar haben, wählen Sie längere Kontaktpunkte. Befestigen Sie die Kontaktpunkte an den Schrauben des Senders - siehe Abb. 5.1 **Sender** (Halsband) im Kapitel **Beschreibung des Geräts**. Ziehen Sie die Kontaktpunkte von Hand fest. Verwenden Sie keine Zangen oder andere Werkzeuge zum Festziehen, da dies zu irreparablen Schäden am Produkt führen kann.

6.6 Anlegen des Halsbands

Legen Sie das Halsband mit dem GPS-Sender dem Hund an; die GPS und RF-Antenne muss aufwärts zeigen (siehe Abbildung). Das Halsband muss so angelegt werden, dass es sich am Hals des Hundes nicht drehen kann, jedoch dem Hund ermöglicht, auf natürliche

Weise zu atmen und Nahrung aufzunehmen. Das ausreichend festgezogene Halsband ist für das richtige Aufnehmen und die Indikation des Gebeltes des Hundes wichtig (Nur Sender der X30-Serie).

Wenn das Trainingsmodul (GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB Satz) Teil des Senders ist, muss ein guter Kontakt zwischen den Kontaktpunkten und der Haut des Hundes gewährleistet sein. Wir empfehlen, das Halsband am stehenden Hund anzulegen. Wenn Ihr Hund langes oder dichtes Haar hat, wählen Sie die längere Art von Kontaktpunkten, oder wo die Kontaktpunkte die Haut berühren, schneiden Sie das Fell ab. Die Langzeitwirkung des Halsbandes auf der Haut des Hundes kann zu Reizungen führen. Wenn dies passiert, verwenden Sie das DOG GPS erst, wenn alle Anzeichen von Reizungen verschwunden sind.



HINWEIS: Wenn das Halsband zu locker ist, wird sich der Sender wahrscheinlich bewegen und die wiederholte Reibung könnte die Haut des Hundes reizen. Außerdem wird in diesem Fall zuverlässige Berührung der Kontaktpunkte mit der Hautoberfläche nicht gewährleistet und das Trainingsmodul funktioniert nicht richtig.

Es wird nicht empfohlen, das Halsband dem Hund am gleichen Ort für mehrere Stunden zu lassen, weil dies zur Reizung der Haut führen kann. Wenn Ihr Hund das Halsband längere Zeit tragen muss, ändern Sie regelmäßig die Position des Senders an seinem Hals. Ein zu enges Halsband kann zu Druckstellen auf der Haut führen. Wenn dies passiert, verwenden Sie das Halsband erst, wenn alle Anzeichen von Reizungen verschwunden sind.

7 KOPPLUNG – KODIERUNG DES SENDERS MIT DEM EMPFÄNGER

Damit der Sender (Halsband) und der Empfänger (Handgerät) richtig miteinander kommunizieren können, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

1. Schalten Sie den Empfänger und den Sender ein, die Sie koppeln möchten - **schalten Sie die anderen Sender aus.**
2. Halten Sie Taste **CODE** am Empfänger für 2 Sekunden gedrückt.
3. Mit den Pfeilen **▲ / ▼** wählen Sie die Position aus, mit der Sie den Sender (das Halsband) koppeln wollen. Wenn diese Position frei ist (es gibt keinen gekoppelten Sender, Empfänger oder gespeicherten Waypoint an dieser Position), wird auf dem Display die Aufschrift **NO CODE** angezeigt.
4. Halten Sie die Taste **CODE** wieder für 2 Sekunden gedrückt.
5. Nähern Sie den Sender an den Empfänger mit parallel zueinander angeordneten HF-Antennen an.
6. Nach der Koppelung wird die Aufschrift **COLLAR SAUED** angezeigt und auf dem Display beginnt **1** bis **13 (19)** (je nach der gewählten Position, mit der Sie den Sender koppeln) zu leuchten.

7. Wenn Sie einen anderen Sender koppeln möchten, **wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt 3.**
8. Um den Kopplungsmodus zu beenden, drücke Sie ↩.

Bemerkung: Wenn Sie einen der gekoppelten Sender (Halsbänder), Empfänger oder waypoint aus dem Speicher des Empfängers entfernen möchten, führen Sie die Koppelung ohne eingeschalteten Sender durch. Nach etwa 20 Sekunden wird an der entsprechenden Position die Aufschrift **NO CODE** angezeigt.

Bemerkung: Es ist möglich, Sender (Halsbänder) X20/X25/X30/X30+ mit dem Empfänger X20/X20+/X25/X30/X30+ zu koppeln. In diese Halsbänder können keine Trainingsbefehle gesendet werden. Einige andere Funktionen sind ebenfalls begrenzt.

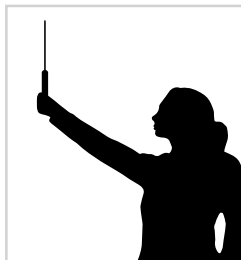
8 MAXIMALE REICHWEITE UND GPS-GENAUIGKEIT

Das DOG GPS kann bis zu einer Entfernung von 20 km benutzt werden (mit direkter Sicht zwischen dem Sender und dem Empfänger). Die maximale Reichweite und Genauigkeit von GPS wird durch eine Reihe von Faktoren beeinflusst - Wetter, Gelände, Vegetation, etc.

In einem dicht bewaldeten oder bebauten Gelände ist die GPS-Position weniger genau und die Reichweite wird erheblich kürzer sein - nicht aufgrund eines Fehlers des Geräts, sondern aufgrund physikalischer Gesetze und technische Möglichkeiten (im Rahmen der zulässigen europäischen Standards). Im Falle eines schlechten GPS-Signals ist die Entfernung nicht genau und ändert sich in Abhängigkeit von der Änderung der Genauigkeit des GPS-Empfängers und des Senders ab.

Sicherstellen der maximalen Reichweite und Genauigkeit des Geräts:

- Überprüfen Sie, ob der Akku im Sender und im Empfänger ausreichend geladen ist.
- Legen Sie den Sender dem Hund richtig am Hals an - die RF-Antenne muss nach oben zeigen.
- Halten Sie den Empfänger so hoch wie möglich mit der RF-Antenne nach oben fast senkrecht zum Boden (um die Richtung der Richtungsanzeige erkennen zu können).



1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung erneut durch, um sicherzustellen, dass das Problem nicht auf den schwachen Akku im Empfänger oder Sender zurückzuführen ist und laden Sie diese gegebenenfalls auf.
2. Wenn das Gerät schnell entladen wird - die Akku-Lebensdauer nähert sich dem Ende, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
3. Wenn der Akku im Sender schnell entladen wird, stellen Sie das Aktualisierungsintervall auf einen niedrigeren Wert ein.
4. Wenn der Sender mit dem Empfänger nicht kommuniziert, versuchen Sie die Geräte erneut zu koppeln - siehe Kapitel: **7 Kopplung – Kodierung des Senders mit dem Empfänger**.
5. Wenn das Gerät die Position nicht genau anzeigt, führen Sie die Kalibrierung des Kompasses durch, suchen Sie das beste GPS-Signal und prüfen Sie, ob die RF- und GPS-Antennen zum Himmel zeigen.
6. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Verwenden Sie niemals flüchtige Substanzen wie Verdünner, Benzin oder andere Reinigungsmittel, um Ihr DOG GPS zu reinigen. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch und eventuell ein neutrales Reinigungsmittel.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku mindestens einmal pro Jahr auf.

Nach dem Austausch von Akku im Sender (Abschrauben der Kunststoffabdeckung von Senderkasten) muss regelmäßig geprüft werden, dass die Schrauben des Senderkastens fest angezogen sind. Die Schrauben sind mit angemessener Kraft anzuziehen.

HINWEIS: Sollte durch unsachgemäßes Festziehen der Schrauben des Senderkastens Feuchtigkeit in die in den Senderkasten eindringen, wird eine eventuelle Reklamation nicht anerkannt.

Wenn Sie das DOG GPS-Sender in extremem Gelände verwenden, wo starker mechanischer Verschleiß auftritt, muss der Sender geschützt werden. Im Fall der Beschädigung durch die übermäßigen Abnutzung wird die Garantiereparatur nicht anerkannt.

Lokalisierungssystem GPS, GALILEO, GLONASS

Allgemein Angaben

Reichweite bis zu 20 km (direkte Sicht)
 Einspeisung Li-Pol-Akku 1900 mAh
 Akku-Laufzeit pro Ladung
 bis zu 40 Stunden - Intervall der Positionsaktualisierung 3 s
 bis zu 50 Stunden - Intervall der Positionsaktualisierung 9 s
 Ladezeit 3 Stunden
 Frequenz (Leistung) 869,525 MHz (500 mW)
 Schutzart wasserdicht
 Betriebstemperatur -10 °C bis +50 °C
 Ladetemperatur 0 °C až +40 °C
 Einstellbarer Riemenumfang ca. 33 - 66 cm
 Einstellbarer Riemenumfang - Short ca. 25 - 66 cm

Gewicht

X20/X25/X30 142 g
 X20 Short/X25 Short/X30 Short 132 g
 X25T/X30T 166 g
 X25T Short/X30T Short 156 g
 X25B/X30B 154 g
 X25B Short/X30B Short 144 g
 X25TB/X30TB 172 g
 X25TB Short/X30TB Short 162 g

Abmessun

X20/X25/X30/Short 77 × 45 × 29 mm
 X25T/X30T/Short 77 × 45 × 34 mm
 X25B/ X30B/Short 77 × 45 × 44 mm
 X25TB/X30TB/Short 77 × 45 × 49 mm

CONTENT

1 Declaration of conformity	19
2 ECMA	19
3 Important advice	20
4 Package contents / optional accessories	20
5 Equipment description	21
5.1 Transmitter (collar)	21
5.2 Power adapter and cable with charging clip	21
6 Preparing transmitter (collar)	22
6.1 Charging the transmitter	22
6.2 Checking battery charge status	22
6.3 Turning on/off	22
6.4 Frequency of position updating (transmission)	23
6.5 Selecting contact points	23
6.6 Fitting the collar	23
7 Pairing – encoding transmitter (collar) with receiver (handset)	24
8 Maximum GPS range and accuracy	25
9 Troubleshooting	25
10 Device maintenance	25
11 Technical data	26
Certificate of Warranty	60

1 DECLARATION OF CONFORMITY

 The manufacturer VNT electronics s.r.o. declares that the Dogtrace product DOG GPS complies with the Council of Europe Directive 2014/53/EU and conforms to all applicable standards. For more information, please visit www.dogtrace.com.

2 ECMA

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), which represents the highest quality manufacturers of electronic training aids for dogs. The aim of all members of the association is to develop and produce quality and reliable training systems that respect the safety of the animal. For more information visit www.dogtrace.com or www.ecma.eu.com.



3

IMPORTANT ADVICE

- Please read this Operating Manual carefully before using the product.
- Do not leave the neck collar transmitter on a dog for more than 12 hours a day. Long-term effects caused by the collar and contact points on the dog's skin may cause irritation. If this occurs, do not use DOG GPS until all traces of irritation disappear.
- The transmitter include a rechargeable Li-Pol battery. If the DOG GPS is not used for long time, its batteries must be recharged every 6 months.
- Do not charge the batteries at temperatures above 40 °C – explosion hazard.
- Protect the Li-Pol battery from damage by sharp objects, high mechanical pressure or high temperatures as it could cause the battery bursting into flames or explode.
- Use only the original batteries; different batteries may damage the product or cause the batteries to explode.
- Use only the original power adapter with charging clip for charging the transmitter batteries.
- Dispose of used batteries in designated locations.
- Person fitted with cardiac pacemaker (pacemaker, defibrillator) must take appropriate precautions as the DOG GPS emits specific static magnetic field.
- X25B, X25TB, X30B and X30TB transmitters include audio position finder, which emits loud sound. Do not use this function in an enclosed space as it may damage hearing.

4 PACKAGE CONTENTS / OPTIONAL ACCESSORIES

Package contents

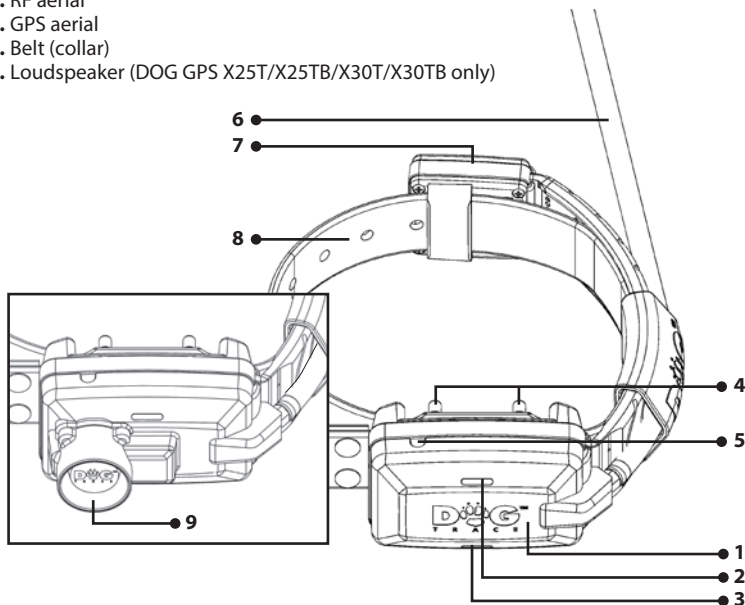
- Transmitter including Li-Pol 1900 mAh and the belt
- Set of contact points, 2 pcs 10 mm, 2 pcs 17 mm (X25T/25TB/X30T/X30TB only)
- USB cable with GPS charging clip
- Test discharge lamp (DOG GPS X25T/25TB/X30T/X30TB only)
- Operating Manual and Certificate of Warranty

Optional accessories

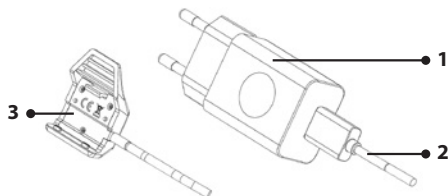
- Replacement transmitter and receiver
- Training module
- Transmitter protective cover
- Different colour belts
- Li-Pol 1900 mAh battery
- Power adapter with USB cable and GPS clip
- Replacement silicone buckles for the transmitter – black, orange
- Equipment bag

5.1 Transmitter (collar)

1. Transmitter
2. Indicator lights
3. Charging contacts
4. Training module with contact points (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB only)
5. Target (half-round red dot) for applying magnet (switching on/off the transmitter)
6. RF aerial
7. GPS aerial
8. Belt (collar)
9. Loudspeaker (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB only)



5.2 Power adapter and cable with charging clip

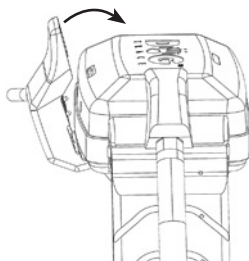


1. Power adapter
2. USB cable
3. Charging clip

6.1 Charging the transmitter

GPS transmitter includes Li-Pol battery, which must be charged before the first use.

1. Remove dirt from charging contacts. Connect the charging clip to the transmitter (see figure).
2. Connect cable to the power adapter, which is then plugged into the mains.
3. Orange indicator light is illuminated.
4. Charging takes approximately 3 hours.
5. Orange light goes off when charging is finished.



WARNING: Charge the battery at temperatures between 0 °C to 40 °C. Use only the original power adapter supplied by the manufacturer for charging as using different one may lead to irreparable battery damage.

6.2 Checking battery charge status

Flashing indicator lights located on the top of the transmitter (see Paragraph: **5.1 Equipment Description – Transmitter**) or the battery symbol on the receiver (handset) display are used to check the battery charge status.

Charge status	Receiver	Transmitter
100%		Green indicator light
70%		—
40%		Simultaneously green and red indicator lights
10%		Red indicator light

6.3 Turning on/off

Magnetic switching system, activated by applying magnet, is used for switching the transmitter on/off. The magnet is fitted in the receiver where the red target is located (half-round red dot located on the bottom of the receiver).

Turning on:

1. Place the red target located on the bottom of the receiver to the red target on the transmitter for approximately 1 second – the red indicator light comes on and subsequently the green indicator light is lit.
2. After the green indicator light is lit, move the receiver away from the transmitter. The green indicator light starts flashing.

Turning off:

Proceed in the same manner as for switching on.

1. Place the red target located on the bottom of the receiver to the red target on the

transmitter for approximately 1 second – the green indicator light comes on and subsequently the red indicator light is lit.

2. After the red indicator light is lit, move the receiver away from the transmitter. The transmitter stops flashing.

6.4 Frequency of position updating (transmission)

DOG GPS enables selecting the updating frequency of your dog's position. When the collar transmits its position more frequently, the location of the dog is known more frequently.

1. Switch off the transmitter (collar).
2. Place the red target located on the bottom of the receiver to the red target on the transmitter for 3 seconds – the transmitter starts beeping. Select the updating frequency according to the number of beeps – see the table below.

Number of beeps	1	2	3
Updating frequency [s]	3	6	9

3. Select the frequency by moving the receiver away from the transmitter when the required number of beeps is heard.

NOTE: On X25/X30 series models, the period can also be changed remotely from the receiver. Receiver settings may be found in **MENU / UPDARTE Ɛ INE / Ɔ 1-Ɔ 13 (Ɔ 13)**.

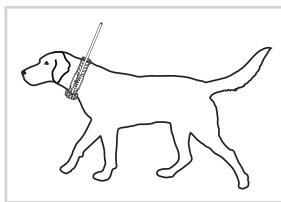
WARNING: More frequent updating of the dog's position results in quicker discharging of the transmitter battery.

6.5 Selecting contact points (GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)

Stainless contact points are used for the transmission of stimulation pulses from the transmitter to the dog's skin. Each pack contains two types. If your dog has short hair use the short contact points, use the longer ones if you have dog with longer or thicker hair. Screw the contact points onto the transmitter screws – see Fig. 5.1 *Transmitter (collar)* in the *Equipment Description* paragraph. Tighten the contact points by hand. Do not use pliers or other tools for tightening as it may cause irreparable damage to the product.

6.6 Fitting the collar

Fit the collar with the GPS transmitter to the dog so that the GPS and RF aerials are pointing upwards (see figure). The collar must be sufficiently tightened as not to rotate on the dog's neck but to enable the dog to naturally breathe and receive food. Appropriately tightened collar is essential for accurate sensing and indication of dog barking (transmitter X30 only). If the training module (X25T/X25TB/X30T/X30TB), kit is part of the transmitter, it is essential to ensure good



contact between the contact points and the dog's skin. We recommend fitting the collar on a dog at rest. If the dog has long or dense hair, it is advisable to cut the coat at the point where contact points touch the skin or use the longer contact points. Long-term effects caused by the collar on the dog's skin may cause irritation. If this occurs, do not use the DOG GPS until all traces of irritation disappear.

WARNING: If the collar is too loose, the transmitter is likely to move and repeated friction may irritate your dog's skin. Furthermore, in this case, the contact points may not touch the skin surface in required manner and consequently, the training module may not function correctly. We do not recommend keeping the dog's collar at the same place for several hours as it could cause skin irritation. If it is necessary for your dog to wear the collar for a long time, change the position of the transmitter on the neck regularly. If the collar with the transmitter is too tight, it may cause pressure sores where the contact points touch the skin. If this occurs, do not use the training module until all traces of irritation disappear.

7 PAIRING – ENCODING TRANSMITTER WITH RECEIVER

In order for the transmitter (collar) and the receiver (handheld device) to communicate properly, they must be paired together.

1. Turn on the receiver and transmitter you wish to pair together – **switch other devices off**.
2. Hold the **CODE** push button on the receiver for 2 seconds.
3. Select the position to which you wish to pair the transmitter (collar) by using **▲/▼** arrows. If the position is empty (there is no paired transmitter, receiver or saved waypoint), the **NO CODE** message is shown on the display.
4. Hold the **CODE** push button again for 2 seconds.
5. Move the transmitter close to the receiver with the RF aerials parallel to each other.
6. After pairing, the **COLLAR SAVED** message is displayed and **[1** to **[13** (**[19]** is lit on the display (according to the selected position to which the transmitter is paired).
7. If you wish to pair another transmitter, **repeat the procedure from Point 3**.
8. To exit the coding mode press **↶**.

NOTE: To delete one of the paired transmitters (collars), receivers or waypoints from the receiver's memory, carry out pairing without the transmitter turned on. After approximately 20 seconds, the **NO CODE** message appears at the given position.

NOTE: The receiver X20/X25/X30/X30+ is possible to pair with X20/X20+/X25/X30/X30+ transmitters (collars). Some other functions are limited.

8

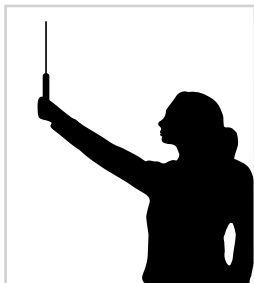
MAXIMUM RANGE AND GPS ACCURACY

DOG GPS may be used up to a distance of 20 km (with direct visibility between the transmitter and the receiver). The maximum GPS range and accuracy are influenced by a number of factors - weather, terrain, vegetation, etc.

In dense forest or built-up terrain, the GPS position will be less accurate and the range will be much shorter, which is not due to defective equipment but to physical laws and technical capabilities (within permitted European standards). If the GPS signal is weak, the distance will not be accurate and will vary according to the accuracy of the GPS receiver and the transmitter.

Ensuring maximum range and accuracy:

- Check that the transmitter and the receiver batteries are appropriately charged.
- Fit the transmitter on the dog's neck with the RF aerial pointing upwards.
- Hold the receiver as high as possible with the RF antenna pointing upwards, almost perpendicular to the ground (to be able to recognise the direction on the direction indicator).



9

TROUBLESHOOTING

1. Please read this Operating Manual again to check whether the problem is caused by the receiver's and/or transmitter's weak batteries and charge them if required.
2. If the device is quickly discharging, the battery's lifespan is near its end; replace it with a new one.
3. If the transmitter battery is quickly discharging, set the longer updating frequency.
4. If the transmitter does not communicate with the receiver, repeat pairing procedure – refer to Paragraph 7 *Pairing – encoding transmitter with receiver*.
5. If the device does not show the position exactly, calibrate the compass, find the best GPS signal, and make sure the RF and GPS aerials on both devices are pointing to the sky.
6. If the problem persists, contact your dealer.

10

DEVICE MAINTANANCE

Do not use volatile substances such as thinners, petrol or other cleaning agents to clean DOG GPS. Use soft, damp cloth and perhaps neutral detergent, if required.

Charge the battery at least once a year if the device has not been used for a long time.

Following the transmitter's battery replacement (unscrewing the plastic cover of the transmitter box), regularly check tightness of the transmitter box screws. Tighten the screws with appropriate force.

WARNING: If moisture penetrates into the transmitter box due to incorrect tightening of the transmitter box screws, any warranty claim will not be accepted.

If the DOG GPS transmitter is used in adverse environment where heavy mechanical wear occurs, the transmitter must be protected. In the event of damage caused by excessive wear, repair under the warranty will not be agreed to.

11

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Localization system **GPS, GALILEO, GLONASS**

General information

Range up to 20 km (direct visibility)
Power supply Li-Pol 1900 mAh battery
Battery life per charge up to 40 hours – position updating frequency 3 s
..... up to 50 hours – position updating frequency 9 s
Charging time 3 hours
Frequency (power) 869.525 MHz (500 mW)
Ingress protection Waterproof
Operating temperature -10 °C to +50 °C
Charging temperature 0 °C to +40 °C
Adjustable belt length approximately 33 – 66 cm
Adjustable belt length - Short approximately 25 – 66 cm

Weight

X20/X25/X30 142 g
X20 Short/X25 Short/X30 Short 132 g
X25T/X30T 166 g
X25T Short/X30T Short 156 g
X25B/X30B 154 g
X25B Short/X30B Short 144 g
X25TB/X30TB 172 g
X25TB Short/X30TB Short 162 g

Dimensions

X20/X25/X30/Short 77 × 45 × 29 mm
X25T/X30T/Short 77 × 45 × 34 mm
X25B/ X30B/Short 77 × 45 × 44 mm
X25TB/X30TB/Short 77 × 45 × 49 mm

1 Declaración de conformidad	27
2 ECMA	27
3 Avisos importante	28
4 Contenido del paquete / Accesorios opcionales	28
5 Descripción del producto	29
5.1 Collar transmisor	29
5.2 Adaptador de corriente y cable con clip de carga	29
6 Preparación del collar transmisor	30
6.1 Carga del collar transmisor	30
6.2 Comprobación del estado de la batería	30
6.3 Encendido y apagado	30
6.4 Intervalo de actualización de la posición del perro	31
6.5 Selección de electrodos	31
6.6 Ajuste del collar	31
7 Sintonización del mando receptor con el collar transmisor	32
8 Alcance máximo y precisión del GPS	33
9 Solución de problemas	33
10 Mantenimiento del dispositivo	34
11 Especificaciones técnicas	35
Certificado de garantía	60



El fabricante VNT electronics s.r.o. declara que el producto Dogtrace DOG GPS cumple la Directiva 2014/53/EU del Consejo de Europa y se ajusta a todas las normas aplicables. Para obtener más información, visite www.dogtrace.com.

VNT electronics s.r.o. es un miembro activo de la ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), que representa a los fabricantes de la más alta calidad de electrónica ayudas para el adiestramiento de perros. El objetivo de todos los miembros de la asociación es desarrollar y producir sistemas de adiestramiento fiables y de calidad que respeten la seguridad del animal. Para más información visite www.dogtrace.com o www.ecma.eu.com.



- Lea este manual cuidadosamente antes de utilizar el producto.
- Este collar no debe usarse más de 12 horas al día. A largo plazo, el roce continuado sobre la piel del perro podría causarle irritación. Si detecta un sarpullido o una herida en la piel del animal, deje de utilizar el collar hasta que se haya curado.
- El collar contienen una batería recargable Li-Pol. Es necesario cargar dichas baterías cada 12 meses, aunque no se use el dispositivo.
- No cargue la batería en un ambiente cuya temperatura supere los 40 °C. De lo contrario existe el riesgo de explosión.
- Proteja a la batería Li-Pol de daños por objetos afilados, presión mecánica o altas temperaturas, por riesgo de incendio o explosión de la batería.
- Use únicamente baterías originales – El uso de baterías de otras marcas puede dañar el dispositivo o resultar en la explosión de la batería
- Cargue el dispositivo exclusivamente con el adaptador original y su clip de carga.
- Deshágase de las baterías usadas siguiendo las regulaciones vigentes en su área.
- Si posee algún dispositivo para la insuficiencia cardíaca, como un marcapasos o un desfibrilador, deberá respetar las medidas de seguridad pertinentes. Tenga en cuenta que el DOG GPS emite un ligero campo magnético estacionario.
- Los collares X25B, X25TB, X30B y X30TB ncluyen un beeper que emite un sonido de localización. Para evitar daños auditivos en los perros, no use el beeper en espacios cerrados.

Contenido del paquete

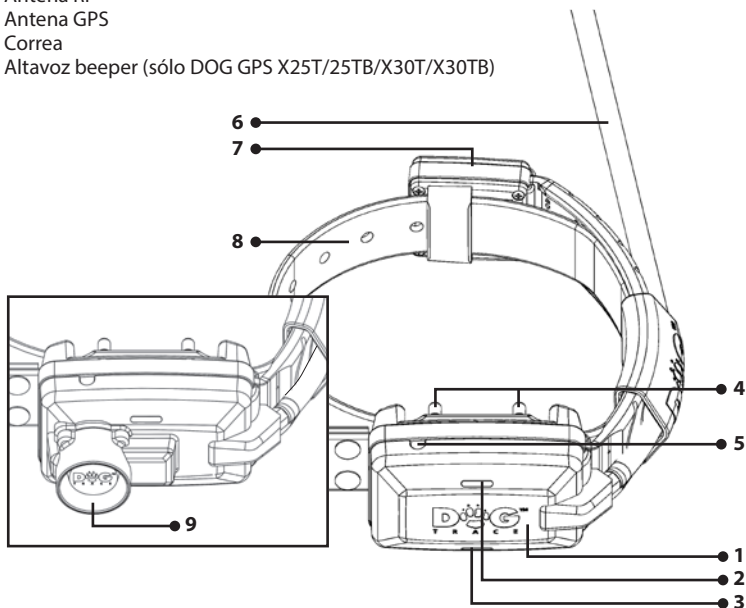
- Collar transmisor con batería recargable Li-Pol 1900 mAh incluida y correa
- Set de electrodos, 2 un. de 10 mm, 2 un. de 17 mm (sólo en DOG GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
- Cable USB y clip GPS
- Lámparita de comprobación (sólo para el DOG GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
- Guía de usuario y certificado de garantía

Accesorios opcionales

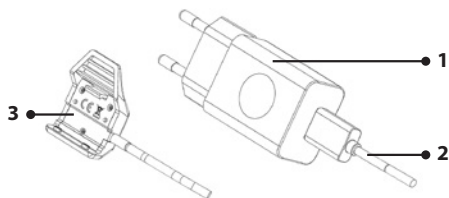
- Collar transmisor y mando receptor sueltos
- Correas de diversos colores
- Carcasa protectora del collar
- Batería Li-Pol 1900 mAh
- Adaptador de corriente con cable USB y clip GPS
- Anillos de goma para la sujeción de la antena del collar del mando (color naranja y negro)
- Maletín

5.1 Transmisor (collar)

1. Transmisor
2. Indicadores LED
3. Contactos de carga
4. Módulo de adiestramiento con electrodos (sólo DOG GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
5. Indicador de semicírculo rojo. Indica dónde se sitúa el interruptor magnético
6. Antena RF
7. Antena GPS
8. Correa
9. Altavoz beeper (sólo DOG GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)



5.2 Adaptador de corriente y cable con clip de carga



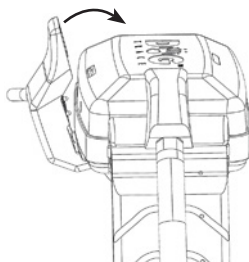
1. Adaptador de corriente
2. Cable USB
3. Clip de carga

6 PREPARACIÓN DEL COLLAR TRANSMISOR

6.1 Carga del collar transmisor

El mando receptor contiene una batería Li-Pol. Cargue la batería antes del primer uso.

1. Antes de la carga limpie cualquier resto de suciedad de los contactos de carga del mando transmisor. Conecte el clip de carga al transmisor (véase imagen).
2. Conecte el cable al adaptador de corriente y a la red eléctrica.
3. El LED naranja se iluminará.
4. Tiempo de carga aproximado: 3 horas.
5. El LED naranja se apagará una vez completada la carga.



PRECAUCIÓN: La temperatura óptima de carga oscila entre 0 °C y 40 °C. Use únicamente el adaptador de corriente original proporcionado junto con el aparato. Otro tipo o marca de adaptador puede dañar su batería.

6.2 Comprobación de estado de la batería

El estado de la batería se muestra en los indicadores LED en la parte superior del collar transmisor (ver sección **5.1 Descripción del producto – transmisor**) o en el símbolo de batería en el LCD del mando receptor.

Estado de carga	Receptor	Transmisor
100%		Indicador LED verde
70%		—
40%		Indicadores LED verde y rojo
10%		Indicador LED rojo

6.3 Encendido y apagado del collar transmisor

El encendido y apagado del collar transmisor se da a través de un interruptor magnético, activado mediante el acercamiento de un imán. Dicho imán se ubica en la parte inferior del mando receptor (marcado con un semicírculo rojo).

Encendido:

1. Sitúe el semicírculo rojo del mando receptor sobre el semicírculo rojo del collar transmisor durante 1 segundo - Se encenderá primeramente el indicador LED rojo del collar y, a continuación, el verde.
2. Una vez encendido el LED verde, separe el mando del collar. El indicador LED del collar parpadeará en verde indicando que el collar está encendido.

Apagado:

Para apagar el collar, siga los mismos pasos que para el encendido del collar.

1. Sitúe el semicírculo rojo del mando receptor sobre el semicírculo rojo del collar transmisor durante 1 segundo, tal como se indica en la imagen. En este caso, se encenderá primeramente el indicador LED verde del collar transmisor y, a continuación, el rojo.
2. Una vez encendido el LED rojo, separe el mando receptor del collar transmisor. El indicador LED del collar transmisor se apagará indicando que el collar está desactivado.

6.4 Intervalo de actualización de la posición del perro

DOG GPS le permite seleccionar el intervalo de frecuencia con la que el collar transmite la posición del perro al mando. Cuanto más frecuentemente se actualicen estos datos, más precisa será información en pantalla acerca la posición actual de su perro.

1. Apague el collar transmisor.
2. Sitúe el semicírculo rojo del mando receptor sobre el semicírculo rojo del collar transmisor durante 3 segundos. El collar emitirá un pitido. Elija la intervalo de frecuencia de actualización según el número de pitidos - Véase tabla.

Nº de pitidos	1	2	3
Intervalo de actualización [s]	3	6	9

3. Para confirmar la selección, retire el mando receptor del collar transmisor tras escuchar el número de pitidos correspondientes al intervalo de actualización deseado.

NOTA: Para los modelos de la serie X25/X30 el periodo también se puede cambiar de forma remota desde el receptor. Los ajustes del mando pueden encontrarse en **MENU /UPDATE & INFO 1-13 (19)**.

PRECAUCIÓN: A mayor frecuencia de actualización, mayor consumo de batería.

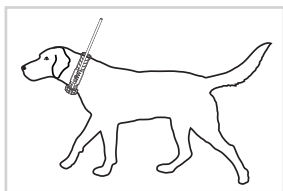
6.5 Selección de electrodos (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)

Los electrodos de acero inoxidable se usan para la transmisión de impulsos desde el collar transmisor a la piel del perro. Cada pack contiene dos tipos. Si su perro tiene pelo corto use electrodos cortos. Use los electrodos largos en caso de que el pelaje sea largo o más espeso. Enrosque a mano los electrodos a los tornillos del collar (vea sección **5.1 Descripción del transmisor**) No use alicates o herramientas similares para apretar los electrodos, ya que puede dañar el equipo.

6.6 Ajuste del collar

Ajuste el collar transmisor tal y como se muestra en la imagen. El GPS y la antena RF deben estar encarados al cielo. El collar debe estar ajustado de tal forma que no rote alrededor del cuello del perro y que permita a este comer y respirar con normalidad. La sensibilidad del indicador de ladridos depende de que el collar esté correctamente ajustado (Solo transmisores de la serie X30).

Si su dispone del módulo de adiestramiento (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB) en el collar transmisor, asegure un buen contacto entre los electrodos y la piel del perro. Recomendamos ajustar el collar mientras el perro esté quieto. Si el perro tiene pelaje largo o denso, se aconseja recortar el pelo en la zona de contacto con los electrodos o utilizar electrodos más largos para asegurar el contacto. Un contacto prolongado del dispositivo con la piel del perro puede provocar irritación. Si esto ocurre, deje de utilizar el dispositivo DOG GPS hasta que la irritación o llaga desaparezcan por completo.



PRECAUCIÓN: Si el collar queda demasiado holgado, el collar se moverá y la fricción repetida de los electrodos sobre la piel del perro podría producirle una irritación. Además, en este caso no se garantiza el contacto de los electrodos con la piel ni el correcto funcionamiento del collar. No se recomienda dejar el collar en la misma posición durante muchas horas, pues puede irritar la piel de su perro. En caso de que el perro deba llevar el collar por un espacio de tiempo prolongado, deberá cambiar de forma regular la posición del collar en su cuello. Si el collar queda demasiado ajustado, la presión excesiva de los electrodos sobre la piel puede causarle llagas en la zona de contacto. Si esto ocurre, deje de utilizar el radio collar educativo hasta que la irritación o llaga desaparezcan por completo.

7 SINTONIZACIÓN DEL MANDO RECEPTOR CON EL COLLAR TRANSMISOR

Para que el transmisor (collar) y el receptor (dispositivo de mano) se comuniquen correctamente, deben estar emparejados.

1. Encienda el mando receptor y un collar transmisor (**desactive todos los otros collares transmisores**).
2. Mantenga pulsado el botón **CODE** del mando receptor durante 2 segundos.
3. Mediante las flechas ▲ / ▼, escoja el número de posición que desee asociar al collar sintonizado. Las posiciones disponibles (aquellas que no se encuentran ya asociadas a un collar, mando o coordenada) se indican en la pantalla con el texto **NO CODE**.
4. Mantenga pulsado el botón **CODE** durante 2 segundos.
5. Acerque el collar transmisor al mando receptor con las antenas de ambos en posición paralela.
6. Tras la sintonización se mostrará el mensaje **COLLAR SAVED**. La pantalla mostrará el texto **[1]** hasta **[13]** (**[19]**) - número acorde con la posición seleccionada para el collar sintonizado.
7. Si necesita sintonizar otro collar transmisor, **siga el procedimiento indicado a partir del paso 3**.
8. Para finalizar el proceso de sintonización, pulse el botón ↩.

NOTA: Para borrar cualquiera de los transmisores (collares), receptores o waypoints emparejados de la memoria del receptor, seleccione la posición y pulse prolongadamente el botón . Aparecerá entonces la posición .

NOTA: Es posible sintonizar el mando receptor X20/X25/X30/X30+ con collares X20/X20+/X25/X30/X30+, aunque no es posible mandar comandos de adiestramiento a estos collares. Otras funciones también pueden estar limitadas.

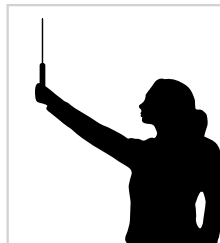
8 ALCANCE MÁXIMO Y PRECISIÓN DEL GPS

El DOG GPS puede ser usado en distancias de hasta 20 km (en terreno sin obstáculos y con visibilidad entre el perro y el usuario). El alcance máximo y precisión del GPS se ven influidos por una serie de factores tales como el clima, el relieve del terreno, la vegetación, etc.

En una zona boscosa densa o un terreno con edificaciones la posición del GPS será menos precisa y el alcance mucho menor. Esto no es causa de un defecto del aparato, sino que es producto del funcionamiento de las leyes físicas y de las capacidades técnicas del aparato (dentro de los límites de los estándares europeos) El mando receptor no mostrará la distancia exacta o esta cambiará de acuerdo con la precisión del GPS del mando receptor y el collar transmisor.

Cómo obtener el alcance y precisión máxima de su equipo:

- Compruebe que dispone de un nivel alto de carga de batería tanto en el collar transmisor como en el mando receptor.
- Coloque el collar transmisor correctamente en el cuello del perro (con la antena apuntado hacia arriba).
- Sujete el mando receptor lo más alto que pueda (sin perder la visibilidad de la pantalla), con la antena RF apuntando hacia arriba.



9 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Lea de nuevo el manual y asegúrese de que el problema no se debe a un nivel de batería bajo en el mando receptor o en el collar transmisor. Cargue la batería si fuese necesario.
2. Si la batería se descarga rápidamente puede deberse a que la vida útil de esta se está agotando. Reemplácela por una nueva.
3. Si la batería del collar transmisor se descarga rápidamente ajuste el intervalo de actualización de posición al nivel más lento.
4. Si el mando receptor y el collar transmisor no se comunican, intente sintonizar ambos dispositivos de nuevo. – Véase capítulo 7 *Sintonización del mando receptor con el collar transmisor*.

5. Si el dispositivo no indica su posición exacta, recalibre la brújula, busque una señal GPS óptima y asegúrese de que la antena RF y GPS apunta hacia arriba en el mando y collar.
6. Si el problema persiste contacte con su proveedor.

10

MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO

Nunca use sustancias volátiles tales como disolvente, gasolina u otras sustancias similares en la limpieza de su dispositivo. En estos casos utilice un trapo húmedo y un limpiador neutro. Cuando guarde la unidad por períodos prolongados, recuerde recargar las baterías por completo. Esto debe realizarse una vez al año. De lo contrario, se reducirá la vida útil de la batería.

Tras reemplazar la batería, compruebe regularmente que la tapa que la cubre está bien atornillada.

PRECAUCIÓN: La garantía será nula en caso de que la humedad penetre dentro de la carcasa del collar transmisor debido a un mal ajuste de los tornillos de cierre.

En el caso de usar este dispositivo en terrenos extremos donde pueda darse un desgaste mecánico excesivo, es necesario proteger el collar. La garantía será nula en casos de daños por desgaste.

Sistema de localización **GPS, GALILEO, GLONASS**

Información general

Alcance hasta 20 km en terreno sin obstáculos
 Fuente de alimentación Batería Li-Pol 1900 mAh
 Duración de una carga de batería
 hasta 40 h con intervalo de actualización de posición cada 3 segundos
 hasta 50 h con intervalo de actualización de posición cada 9 segundos
 Tiempo de carga 3 horas
 Frecuencia (Potencia de salida) 869.525 MHz (500 mW)
 Estanqueidad Sumergible
 Temperatura de funcionamiento Entre -10 °C y +50 °C
 Temperatura de carga Entre 0 °C y +40 °C
 Diámetro de collar Entre 33 y 66 cm
 Diámetro de collar - Short Entre 25 y 66 cm

Peso

X20/X25/X30 142 g
 X20 Short/X25 Short/X30 Short 132 g
 X25T/X30T 166 g
 X25T Short/X30T Short 156 g
 X25B/X30B 154 g
 X25B Short/X30B Short 144 g
 X25TB/X30TB 172 g
 X25TB Short/X30TB Short 162 g

Dimensiones

X20/X25/X30/Short 77 × 45 × 29 mm
 X25T/X30T/Short 77 × 45 × 34 mm
 X25B/ X30B/Short 77 × 45 × 44 mm
 X25TB/X30TB/Short 77 × 45 × 49 mm

SOMMAIRE

1 Déclaration de conformité	36
2 ECMA	36
3 Avertissements importants	37
4 Contenu de l'emballage / Accessoires optionnels	37
5 Description de l'appareil	37
5.1 Emetteur (collier)	38
5.2 Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement	38
6 Préparation de l'émetteur (collier)	39
6.1 Chargement de l'émetteur	39
6.2 Contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur (collier)	39
6.3 Mise en marche/arrêt de l'émetteur (collier)	39
6.4 Fréquence des mises à jour (émission) de la position	40
6.5 Choix des points de contact	40
6.6 Mise en place du collier	40
7 Couplage – codage de l'émetteur avec le récepteur (appareil manuel)	41
8 Portée maximale et précision du GPS	42
9 Assistance en cas de problème	42
10 Entretien du dispositif	42
11 Caractéristiques techniques	43
Bulletin de garantie	60

1 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que le produit Dogtrace DOG GPS est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil de l'Europe et respecte toutes les normes applicables. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site www.dogtrace.com.

2 ECMA

VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui représente les fabricants de produits électroniques de la plus haute qualité. les aides au dressage des chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de produire des systèmes de dressage fiables et de qualité qui respectent la sécurité de l'animal. Pour plus d'informations, consultez les sites www.dogtrace.com ou www.ecma.eu.com.



- Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement le mode d'emploi.
- Ne laissez pas le collier avec l'émetteur au cou du chien plus de 12 heures par jour. Une action prolongée du collier et des points de contact sur la peau du chien peut provoquer des irritations. Si cela se produit, n'utilisez pas le DOG GPS jusqu'à la disparation complète des traces d'irritation.
- Le l'émetteur comprennent une batterie rechargeable Li-Pol. Si vous n'utilisez pas le DOG GPS, il est nécessaire de recharger les batteries tous les 6 mois.
- Ne rechargez pas la batterie dans un environnement avec température supérieure à 40 °C – risque d'explosion.
- Protégez la batterie Li-Pol de l'endommagement par des objets tranchants, par une pression mécanique élevée et par des températures élevées, susceptibles de provoquer la combustion ou l'explosion de la batterie.
- Utilisez uniquement des batteries d'origine – sinon, il existe un risque d'endommagement du produit ou d'explosion de la batterie.
- Pour recharger la batterie dans le l'émetteur, utilisez uniquement le chargement d'origine avec clip de rechargement.
- Liquidez les batteries usagées à l'endroit prévu à cet effet.
- Les personnes porteuses d'un appareil de soutien de l'activité cardiaque (stimulateur cardiaque, défibrillateur) doivent respecter les mesures préventives correspondantes. Le DOG GPS rayonne certains champs magnétiques statiques.
- Les émetteurs X25B, X25TB, X30B et X30TB comprennent un localisateur sonore amplifié. N'utilisez pas la fonction dans une pièce fermée, car il existe un risque d'endommagement de l'audition.

Contenu de l'emballage

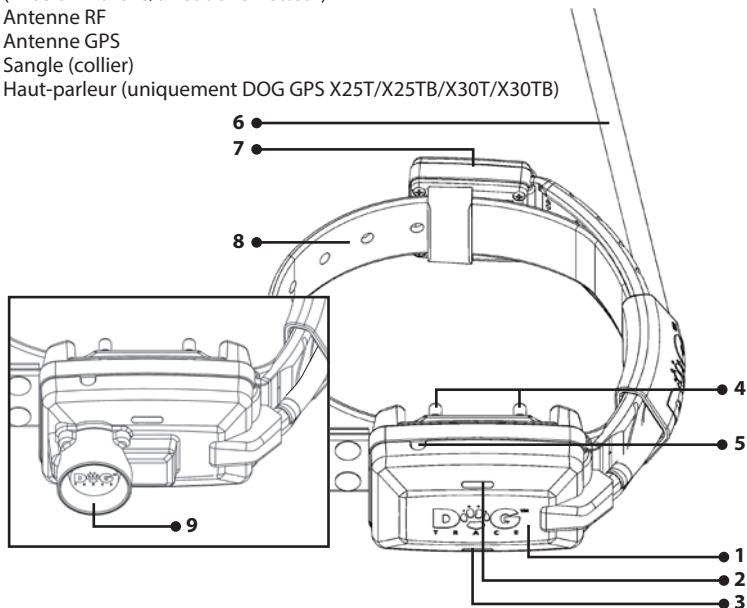
- Emetteur avec batterie Li-Pol 1900 mAh et sangle
- Kit de points de contact, 2x 10 mm, 2x 17 mm (uniquement DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)
- Câble USB et clip pour GPS
- Lampe à lueur d'essai (uniquement DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)
- Mode d'emploi et bulletin de garantie

Accessoires optionnels

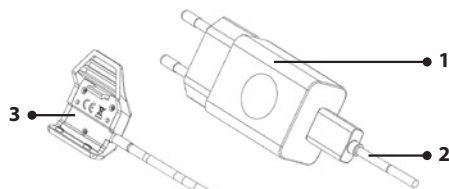
- Emetteur et récepteur de rechange
- Module d'entraînement
- Capot de protection de l'émetteur
- Sangles de diverses couleurs
- Batterie Li-Pol 1900 mAh
- Adaptateur d'alimentation avec câble USB et clip pour GPS
- Œillets en silicone de rechange pour l'émetteur – noirs, oranges
- Sac de transport

5.1 Emetteur (collier)

1. Emetteur
2. Témoins d'indication
3. Contacts de chargement
4. Module d'entraînement avec points de contact
(uniquement DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)
5. Cible (point rouge demi-cercle) pour l'application de l'aimant
(mise en marche/arrêt de l'émetteur)
6. Antenne RF
7. Antenne GPS
8. Sangle (collier)
9. Haut-parleur (uniquement DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)



5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement

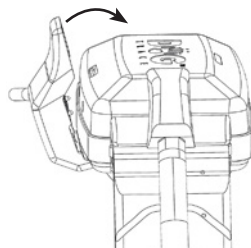


1. Adaptateur d'alimentation
2. Câble USB
3. Clip de chargement

6.1 Chargement de l'émetteur

L'émetteur GPS comprend une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger la batterie.

1. Supprimez les impuretés des contacts de chargement. Branchez le clip de chargement à l'émetteur (voir image).
2. Branchez le câble à l'adaptateur d'alimentation puis branchez-le au secteur.
3. Un témoin d'indication orange s'allume sur l'émetteur.
4. Le chargement dure environ 3 heures.
5. A la fin du chargement, le témoin orange s'éteint.



AVERTISSEMENT: Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 à 40 °C.

Utilisez pour le chargement l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant. L'utilisation d'un autre adaptateur inadéquat pourrait provoquer des dommages irréversibles à la batterie.

6.2 contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur

l'état de la batterie dans l'émetteur est indiqué par les témoins clignotants sur le dessus de l'émetteur (voir chapitre 5.1 *Description de l'appareil – Émetteur*) ou par le symbole de la batterie sur l'écran du récepteur (dispositif manuel).

État de charge	Récepteur	Émetteur
100%		Témoin vert
70%		—
40%		Témoin vert et rouge en même temps
10%		Témoin rouge

6.3 Mise en marche/arrêt de l'émetteur

Pour mettre l'émetteur en marche/l'arrêter, on utilise un système d'enclenchement magnétique, activé en apposant l'aimant. L'aimant est logé dans le récepteur à l'endroit de la cible rouge (point demi-cercle dans la partie inférieure du récepteur).

Mise en marche:

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin rouge s'allume puis le témoin vert.
2. Dès que le témoin vert s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. Le témoin vert se met à clignoter.

Arrêt:

Pour l'arrêter, procédez de la même manière que lors de la mise en marche.

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin vert s'allume puis le témoin rouge.
2. Dès que le témoin rouge s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. L'émetteur arrête de clignoter.

6.4 Fréquence des mises à jour (émission) de la position

DOG GPS permet de choisir la fréquence des mises à jour de la position de votre chien. Plus le collier émet sa position, plus l'information sur la position du chien est actuelle.

1. Arrêtez l'émetteur (collier).
2. Posez la cible rouge sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant 3 secondes – l'émetteur commence à émettre un signal sonore. La fréquence des mises à jour est sélectionnée en fonction du nombre de bips – voir tableau.

Nombre de bips	1	2	3
Fréquence des mises à jour [s]	3	6	9

3. La sélection de la fréquence s'effectue en éloignant le récepteur de l'émetteur au moment du nombre de bips demandé.

Remarque: Sur les modèles des séries X25/X30, la période peut également être modifiée à distance depuis le récepteur. Les réglages du récepteur se trouvent dans le menu **MENU / UPDARE E INE/C 1-C 13 (C 19)**.

AVERTISSEMENT: Une actualisation plus fréquente de la position du chien accélère le déchargement de la batterie dans l'émetteur.

6.5 Sélection des points de contact (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)

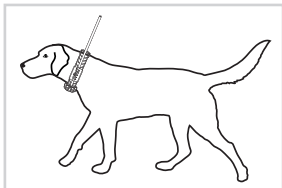
Les points de contact en inox assurent le transfert des impulsions de stimulation de l'émetteur vers la peau du chien. Chaque emballage contient deux types. Si les poils du chien sont courts, utilisez les points de contact courts. Si les poils sont longs ou denses, utilisez les points longs. Vissez les points de contact sur les vis de l'émetteur – voir fig.

5.1 Emetteur au chapitre *Description de l'appareil*. Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas pour le serrage des pinces ou d'autres outils susceptibles de provoquer un endommagement irréversible du produit.

6.6 Mise en place du collier

Placez le collier sur lequel est fixé l'émetteur GPS au cou du chien de façon à ce que GPS et l'antenne RF soient dirigés vers le haut (voir image). Le collier doit être suffisamment serré, il ne doit pas tourner mais ne doit pas empêcher la respiration naturelle et l'alimentation du chien. Un collier bien serré est important pour la lecture et l'indication correctes des aboiements du chien (uniquement DOG GPS X30).

Si l'émetteur comprend un module d'entraînement (kit GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB), il est nécessaire de veiller à un bon contact entre les points de contact et la peau du chien. Il est recommandé de mettre en place le collier sur le chien en position debout. Si les poils du chien sont longs ou denses, choisissez les points de contact longs ou coupez les poils à l'endroit de contact des points de contact avec la peau. Une action longue du collier sur la peau du chien peut provoquer une irritation. Si cela arrive, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.



AVERTISSEMENT: Si le collier est trop desserré, l'émetteur va vraisemblablement bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau du chien. En outre, dans ce cas, le contact fiable des points de contact avec la surface de la peau n'est pas assuré, tout comme la fonction correcte du module d'entraînement.

Il est déconseillé de laisser le collier au cou du chien plusieurs heures au même endroit, car il pourrait irriter la peau. Si le collier doit être porté sur une longue période, changez régulièrement la position de l'émetteur au cou. Un collier trop serré peut provoquer des marques sur la peau. Dans ce cas, cessez d'utiliser le collier jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.

7 COUPLAGE – CODAGE DE L'ÉMETTEUR AVEC LE RÉCEPTEUR

Pour que l'émetteur (collier) et le récepteur (appareil portatif) communiquent correctement, ils doivent être appariés.

1. Allumez le récepteur et l'émetteur que vous souhaitez coupler – **coupez les autres émetteurs.**
2. Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. Choisissez la position pour laquelle vous souhaitez coupler l'émetteur (collier) à l'aide des flèches **▲ / ▼**. Si la position est vide (aucun émetteur, récepteur n'est couplé dans la position ou waypoint sauvegardé), sur l'écran défile verticalement l'inscription **NO CODE**.
4. Maintenez de nouveau le bouton **CODE** pendant 2 secondes.
5. Approchez parallèlement les antennes RF de l'émetteur et du récepteur.
6. Le couplage est suivi de l'inscription **COLLAR SAUED** et sur l'écran s'allume **[I]** à **[13] (19)** - en fonction de la position choisie, dans laquelle vous coupez l'émetteur.
7. Si vous souhaitez coupler un autre émetteur, **répétez le procédé à partir du point 3.**
8. A la fin du mode de codage, appuyez sur **↩**.

Remarque: Pour supprimer de la mémoire du récepteur un émetteur (collier), un récepteur ou un point de cheminement jumelé, sélectionnez la position et appuyez longuement sur la touche **[]**. La position s'affiche alors **NO CODE**.

Remarque: Les récepteurs X20/X25/X30/X30+ peuvent être associés aux émetteurs (colliers) X20/X20+/X25/X30/X30+. Certaines fonctions sont limitées.

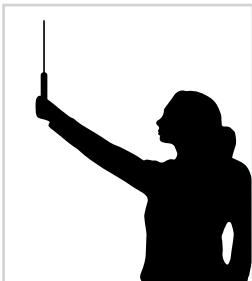
8 PORTEE MAXIMALE ET PRECISION DU GPS

DOG GPS peut être utilisé jusqu'à une distance de 20 km (visibilité directe entre l'émetteur et le récepteur). La portée maximale et la précision du GPS sont influencées par de nombreux facteurs – temps, terrain, végétation, etc.

La position GPS sera moins précise sur un terrain avec végétation dense ou construit et la portée sera plus courte – ce qui n'est pas dû à un défaut de l'appareil, mais aux lois physiques et aux possibilités techniques (dans le cadre des normes européennes autorisées). En cas de signal GPS faible, la distance ne sera pas précise et changera selon les modifications de la précision GPS du récepteur et de l'émetteur.

Assurance de la portée maximale et de la précision de l'appareil:

- Contrôlez si la batterie du récepteur et de l'émetteur est suffisamment chargée
- Fixez correctement l'émetteur au cou du chien – l'antenne RF doit être dirigée vers le haut
- Tenez le récepteur le plus haut possible, l'antenne RF vers le haut, presque perpendiculairement au sol (pour pouvoir distinguer la direction sur l'indicateur de direction)



9 CONSEILS EN CAS DE PROBLEME

1. Lisez de nouveau le présent mode d'emploi et contrôlez si le problème n'est pas causé par une batterie faible dans le récepteur ou l'émetteur et rechargez-la le cas échéant.
2. Si l'appareil se décharge rapidement – la durée de vie de la batterie arrive à sa fin, remplacez-la
3. Si la batterie de l'émetteur se décharge rapidement, baissez la fréquence des mises à jour.
4. Si l'émetteur ne communique pas avec le récepteur, essayez de coupler de nouveau l'appareil – voir chapitre: **7 Couplage – codage de l'émetteur avec le récepteur.**
5. Si l'appareil n'indique pas la position précise, calibrez le compas, trouvez le meilleur signal GPS et vérifiez si les antennes RF et GPS des appareils sont dirigées vers le ciel.
6. Si le problème persiste, contactez votre vendeur.

10 DEVICE MAINTANANCE

N'utilisez jamais DOG GPS des substances volatiles telles que dissolvant, essence ou d'autres produits de nettoyage pour nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux et humide et éventuellement un produit de nettoyage neutre.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rechargez la batterie au moins une fois par an.

Après un éventuel changement de batterie dans l'émetteur (dévissage du couvercle en plastique de l'émetteur), il est nécessaire de contrôler régulièrement le serrage des vis du boîtier de l'émetteur. Serrez les vis avec une force adéquate.

AVERTISSEMENT: Aucune réclamation ne sera acceptée en cas de pénétration de l'humidité dans le boîtier de l'émetteur suite à un serrage incorrect des vis du boîtier de l'émetteur.

Si vous utilisez l'émetteur DOG GPS sur un terrain avec conditions extrêmes, entraînant une usure mécanique importante, il est nécessaire de protéger l'émetteur. Les réparations sous garantie ne concernent pas des cas d'endommagement dû à l'usure excessive

11

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Système de localisation GPS, GALILEO, GLONASS

Information générale

Portée jusqu'à 20 km (visibilité directe)

Alimentation batterie Li-Pol 1900 mAh

Durée de la batterie chargée jusqu'à 40 heures – intervalle de mise à jour de la position 3 s

..... jusqu'à 50 heures – intervalle de mise à jour de la position 9 s

Durée de rechargement 3 heures

Fréquence (puissance) 869,525 MHz (500 mW)

Protection étanche

Température de service -10 °C à +50 °C

Température de charge 0 °C à +40 °C

Sangle réglable environ 33–66 cm

Sangle réglable - Short environ 25–66 cm

Poids

X20/X25/X30 142 g

X20 Short/X25 Short/X30 Short 132 g

X25T/X30T 166 g

X25T Short/X30T Short 156 g

X25B/X30B 154 g

X25B Short/X30B Short 144 g

X25TB/X30TB 172 g

X25TB Short/X30TB Short 162 g

Dimensions

X20/X25/X30/Short 77 × 45 × 29 mm

X25T/X30T/Short 77 × 45 × 34 mm

X25B/ X30B/Short 77 × 45 × 44 mm

X25TB/X30TB/Short 77 × 45 × 49 mm

SOMMARIO

1 Dichiarazione di conformità	44
2 ECMA	44
3 Avviso importante	45
4 Contenuto della confezione / Accessori opzionali	45
5 Descrizione del prodotto	46
5.1 Trasmettitore (collare)	46
5.2 Adattatore e cavo con la clip di ricarica	46
6 Preparazione della trasmittente (collare)	47
6.1 Carica della trasmittente	47
6.2 Verifica della carica della batteria nel trasmettitore (collare)	47
6.3 Accensione del trasmettitore (collare) ON/OFF	47
6.4 Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione)	48
6.5 Scelta delle punte stimolatrici	48
6.6 Posizionamento del collare	48
7 Sintonizzazione del trasmettitore con il ricevitore	49
8 Massima precisione e distanza del GPS	50
9 Risoluzione dei problemi	50
10 Manutenzione del dispositivo	50
11 Specifiche tecniche	51
Certificato di garanzia	60

1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il prodotto Dogtrace DOG GPS è conforme alla Direttiva 2014/53/EU del Consiglio d'Europa ed è conforme a tutti gli standard applicabili. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.dogtrace.com.

2 ECMA

VNT electronics s.r.o. è un membro attivo dell'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che rappresenta i produttori di elettronica di altissima qualità. ausili per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili e di qualità che rispettino la sicurezza dell'animale. Per maggiori informazioni, visitate il sito www.dogtrace.com o www.ecma.eu.com.



- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto
- Il collare non dovrebbe mai essere indossato per più di 12 ore al giorno. Indossare il collare per lunghi periodi potrebbe irritare la pelle del cane e causare irritazioni. Se viene rilevata un'irritazione della cute del cane o se si nota che questi avverte dolore non utilizzare il DOG GPS fino a quando la parte interessata non è guarita.
- Il trasmettitore contengono batterie ricaricabili Li-Pol. Anche quando non si utilizza DOG GPS, è necessario ricaricare gli accumulatori ogni 12 mesi.
- Non ricaricare le batterie in un ambiente con una temperatura superiore a 40 °C – c'è rischio di esplosione.
- Proteggere la batteria Li-Pol da possibili danni causati da oggetti appuntiti, da elevata resistenza meccanica, pressione e temperature elevate. Farlo potrebbe causare incendi o esplosioni della batteria.
- Non utilizzare batterie diverse dalle originali – ciò potrebbe causare un danno del prodotto o l'esplosione della batteria.
- Per caricare le batterie sia del trasmettitore si devono impiegare esclusivamente gli adattatori originali con la loro clip di ricarica.
- Smaltire le batterie esaurite in una località designata.
- Le persone provviste di strumenti cardiaci (pacemaker, defibrillatore) devono rispettare le misure precauzionali principali. Il DOG GPS emette un campo magnetico stazionario.
- Bip silenzioso (SILENT BEEP) è impostato come bip predefinito nei trasmettitori X25B/X25TB/X30B/X30TB. Se il segnale acustico silenzioso viene disattivato, l'altoparlante situato sul collare emetterà un suono forte. Assicurati che il rilevatore di posizione audio per cani sia autorizzato nel tuo paese.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / ACCESSORI OPZIONALI

Contenuto della confezione

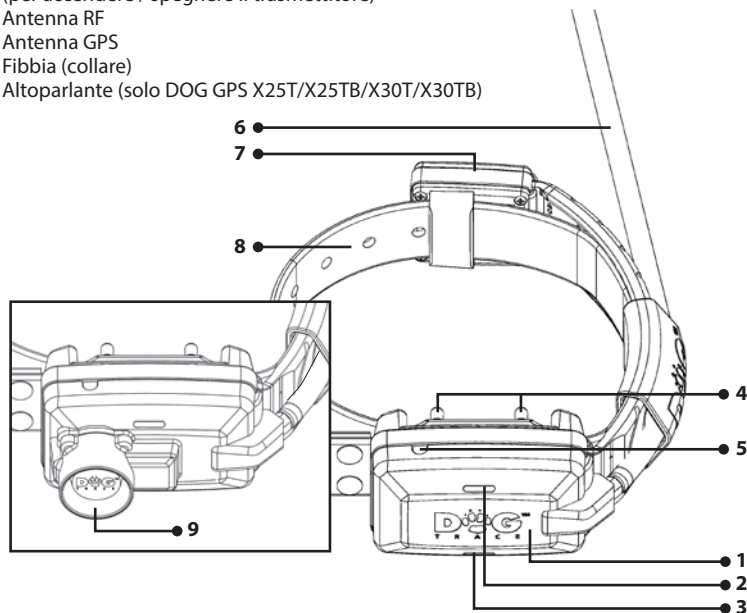
- Trasmettitore inclusa batteria Li-Pol 1900 mAh e fibbia
- Set di punti di contatto, 2 pz 10 mm, 2 pezzi 17 mm (solo GPS X25B/X25TB/X30B/X30TB)
- Cavo USB e clip GPS
- Luce test (solo il GPS X25B/X25TB/X30B/X30TB)
- Manuale operativo e certificato di garanzia

Accessori opzionali

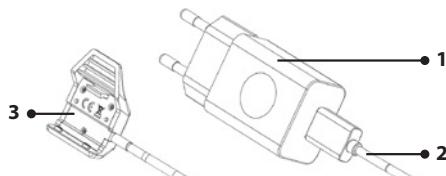
- Trasmettitore e ricevitore di ricambio
- Modulo di addestramento
- Cover protettiva per le trasmissioni (collari)
- Fibbie in vari colori
- Batteria Li-Pol da 1900 mAh
- Alimentatore con cavo USB e clip GPS
- Gommini di ricambio in silicone per il trasmettitore: nero, arancione
- Valigetta

5.1 Trasmettitore (collare)

1. Trasmettitore
2. Indicatori luminosi
3. Contatti di ricarica
4. Modulo di addestramento con sonde di contatto
(solo DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)
5. Obiettivo (punto rosso semicerchio) che indica dove appoggiare il collare
(per accendere / spegnere il trasmettitore)
6. Antenna RF
7. Antenna GPS
8. Fibbia (collare)
9. Altoparlante (solo DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)



5.2 Adattatore e cavo con la clip di ricarica



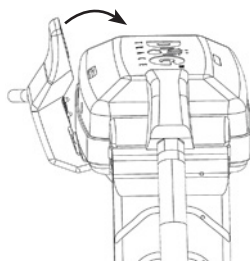
1. Adattatore per la ricarica
2. Cavo USB
3. Clip per la carica

6 PREPARAZIONE DELLA TRASMETTENTE (COLLARE)

6.1 Carica della trasmittente

Il trasmettitore GPS contiene una batteria Li-Pol. La batteria deve essere ricaricata prima dell'uso.

1. Prima di ricaricare l'unità bisogna assicurarsi che i contatti di ricarica siano puliti. Collegare la clip di ricarica alla trasmittente (vedi figura).
2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
3. L'indicatore LED sulla trasmittente si illuminerà di arancione.
4. Il tempo di ricarica è di circa 3 ore.
5. Quando la carica è stata completata il LED indicatore arancione si spegne.



ATTENZIONE: La temperatura ottimale per la carica va da 0 °C fino a 40 °C. Utilizzare solo l'alimentatore originale fornito nella confezione con il dispositivo. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare la batteria.

6.2 Verifica dello stato di carica della batteria della trasmittente

Lo stato di carica della batteria è indicato dai LED sul lato superiore della trasmittente (vedi capitolo *5.1 Descrizione del prodotto*) o dal simbolo batteria sul display della ricevente (palmare).

Stato di carica	Ricevente	Trasmittente
100%		LED indicatore verde
70%		—
40%		LED sia verde che rosso
10%		LED rosso

6.3 Accensione della trasmittente (collare) ON/OFF

Per attivare la trasmittente ON/OFF si utilizza un interruttore magnetico, che viene attivato dal magnete posto sulla ricevente (palmare). Il magnete è posto sulla ricevente, ed è contrassegnato con un punto rosso (un semicerchio nella parte inferiore della ricevente).

Accensione:

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - La spia rossa si accende, seguita dalla spia verde.
2. Quando l'indicatore verde si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); la spia verde inizia a lampeggiare.

Spegnimento:

Quando si passa su OFF, seguire la stessa procedura eseguita per l'accensione.

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - la spia verde si accende, seguita dalla spia rossa.
2. Quando l'indicatore rosso si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); gli indicatori sulla trasmettitore smettono di lampeggiare.

6.4 Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione)

Il sistema DOG GPS consente di selezionare l'intervallo - la frequenza di aggiornamento per la posizione (trasmissione) del vostro cane. Il collare più frequentemente invia la sua posizione, maggiore e più dettagliata sarà l'individuazione della sua posizione.

1. Spegnerne la trasmittente (collare).
2. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 3 secondi - la trasmittente emette un tono di segnale acustico. La spia rossa si accende, seguita dalla spia verde. Scegliere poi l'intervallo di aggiornamento in base al numero di segnali acustici - vedi tabella.

Numero di beep	1	2	3
Intervallo [s]	3	6	9

3. Per confermare la scelta scostare la ricevente dalla trasmittente quando si sono fatti fare i beep che si vogliono.

NOTA: Nei modelli della serie X25/X30, il periodo può essere modificato anche a distanza dal ricevitore. Le impostazioni del ricevitore sono disponibili in **MENU / UPDARE E INE/C 1-C 13 (C 19).**

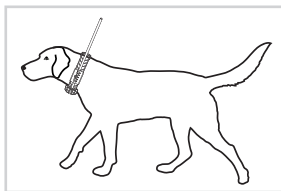
ATTENZIONE: Aggiornamenti più frequenti della posizione cani consumano la carica della batteria più velocemente.

6.5 Scelta delle punte di contatto (DOG GPS X25T/X25TB/X30T/X30TB)

Le punte di contatto in acciaio vengono utilizzate per la trasmissione degli impulsi di stimolazione dal trasmettitore alla pelle del cane. Ogni confezione contiene due tipi di sonde. Se il vostro cane ha il pelo corto si usino i punti di contatto corti, si impieghino invece quelli più lunghi se il cane ha il pelo lungo o molto spesso. Avvitare le sonde sulle viti del trasmettitore - vedere Fig. 5.1 *Trasmettitore (collare)* nel paragrafo *Descrizione del prodotto*. Serrare manualmente i punti di contatto. Non utilizzare pinze o altri attrezzi per serrare in quanto ciò potrebbe causare danni irreparabili al prodotto.

6.6 Posizionamento del collare

Montare il collare con il trasmettitore GPS sul cane in modo che le antenne GPS e RF siano rivolte verso l'alto (vedere la figura). Il collare deve essere sufficientemente stretto per non ruotare sul collo del cane ma per consentire al cane di respirare e ricevere cibo in modo naturale. Si consideri che e' essenziale



che il collare sia ben posizionato perché si attivi in modo corretto la funzione dell'abbaio a ferma (Solo trasmettitori della serie X30).

Se il modulo di addestramento (kit X25T/X25TB/X30T/X30TB) fa parte del trasmettitore, è essenziale assicurare un buon contatto tra i punti di contatto e la pelle del cane. Raccomandiamo di posizionare il collare su un cane a riposo. Se il cane ha il pelo lungo o fitto, è consigliabile tagliare il mantello nel punto in cui i punti di contatto toccano la pelle o usare i punti di contatto più lunghi. Gli effetti a lungo termine causati dal collare sulla pelle del cane possono causare irritazione. In tal caso, non utilizzare il DOG GPS finché tutte le tracce di irritazione non scompaiono.

AVVERTENZA: Se il collare è troppo largo, è probabile che il trasmettitore si muova e l'attrito ripetuto possa irritare la pelle del cane. Inoltre, in questo caso, i punti di contatto potrebbero non toccare la superficie della pelle nel modo richiesto e, di conseguenza, il modulo di addestramento potrebbe non funzionare correttamente.

Non consigliamo di tenere il collare del cane sullo stesso punto per diverse ore in quanto potrebbe causare irritazione della pelle. Se è necessario che il cane indossi il collare per un lungo periodo, cambiare regolarmente la posizione del trasmettitore sul collo. Se il collare con il trasmettitore è troppo stretto, potrebbe causare piaghe da decubito nel punto in cui le sonde di contatto toccano la pelle. In tal caso, non utilizzare il modulo di addestramento fino a quando non scompaiono tutte le tracce di irritazione.

7

CODIFICA DELLA TRASMETTENTE CON LA RICEVENTE

Affinché il trasmettitore (collare) e il ricevitore (palmare) comunichino correttamente, devono essere accoppiati.

1. Accendere sia la ricevente che la trasmittente che devono essere sincronizzate – **Spegnere altre trasmittenti se si hanno.**
2. Tenere premuto il pulsante **CODE** sulla ricevente per 2 secondi.
3. Con le frecce  /  scegliere la posizione sulla quale si desidera abbinare la trasmittente (collare). Una posizione libera (allorquando non ci siano trasmettitori sintonizzati) è indicata dalla lettera **NO CODE** sul display LCD.
4. Tenere nuovamente premuto il pulsante **CODE** per 2 secondi.
5. Avvicina il trasmettitore al ricevitore con le antenne RF parallele tra di loro.
6. Quando la sincronizzazione è stata eseguita correttamente sul display vengono visualizzate le lettere **[1 a [13 (19)** - a seconda della posizione scelta nella quale avete sintonizzato la trasmittente.
7. Se è necessario associare un'altra trasmittente, **seguire la procedura dal punto 3.**
8. Per terminare la modalità di sincronizzazione premere il pulsante .

NOTA: Per eliminare uno qualsiasi dei trasmettitori (collari), ricevitori o waypoint accoppiati dalla memoria del ricevitore, selezioni la posizione e preme a lungo il pulsante . La posizione verrà quindi visualizzata **NO CODE**.

NOTA: Al ricevitore X20/X25/X30/X30+ è possibile accoppiare i trasmettitori X20/X20+/X25/X30/X30+ (collari). Alcune altre funzioni sono limitate.

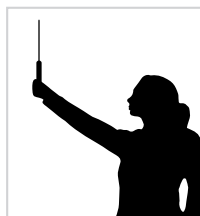
8 MASSIMA PRECISIONE E DISTANZA DEL GPS

DOG GPS può essere utilizzato per distanze fino a 20 km (senza ostacoli fra trasmettente e ricevente). La portata massima e la precisione del GPS dipendono da una serie di fattori - clima, terreno, vegetazione, ecc.

In zone ricche di boschi la precisione del GPS sarà ridotta e così pure la distanza operativa -ciò non è causato da un malfunzionamento del dispositivo ma da regole fisiche e capacità tecniche attuali (rispettando le norme europee). Se il segnale GPS è scadente, la distanza non è precisa e cambierà come cambia la precisione del ricevitore e trasmettitore GPS.

Garantire la massima precisione e la massima distanza:

- Verificare che la batteria sia sufficientemente carica sia sulla trasmettente che sulla ricevente
- Posizionare la trasmettente sul collo dei cani correttamente - l'antenna RF deve essere rivolta verso l'alto
- Tenere la ricevente più in alto possibile, l'antenna RF dovrà essere quasi perpendicolare al terreno (per essere in grado di individuare nel modo migliore la direzione del segnale)



9 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Rileggere questo manuale e assicurarsi che non vi sia alcun problema a causa di una carica debole sulla trasmettente o sulla ricevente.
2. Se la batteria si scarica velocemente significa che deve essere sostituita perché è arrivata alla fine del suo ciclo.
3. Se la batteria della trasmettente si scarica rapidamente regolare l'intervallo di aggiornamento ad un intervallo inferiore.
4. Se il trasmettitore non comunica con il ricevitore, ripetere la procedura di associazione fare riferimento al capitolo **7 Codifica della trasmettente con la ricevente**.
5. Se il dispositivo non mostra esattamente la posizione, calibrare la bussola, trovare il miglior segnale GPS e assicurarsi che le antenne RF e GPS su entrambi i dispositivi siano puntate verso il cielo.
6. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

10 MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO

Per pulire il dispositivo GPS DOG non utilizzare sostanze volatili, come ad esempio solventi, benzina o altri detergenti. Usare un panno umido morbido ed un detergente neutro.

Se il dispositivo non è utilizzato per un lungo periodo ricaricare le batterie almeno una volta all'anno. Dopo ogni sostituzione della batteria nel trasmettitore (svitare il tappo di

plastica sul trasmettitore) è necessario controllare regolarmente il serraggio delle viti del trasmettitore. Stringere le viti con forza adeguata, senza esagerare.

AVVERTENZA: Se si verifica ingresso di umidità per un serraggio sbagliato delle viti la garanzia sarà nulla.

Se si utilizza il trasmettitore DOG GPS in terreni estremi in cui si verifica un'usura meccanica eccessiva è necessario proteggere il trasmettitore. In caso di danni causati da un'eccessiva usura, la riparazione in garanzia non sarà accordata.

11

SPECIFICHE TECNICHE

Sistema di localizzazione **GPS, GALILEO, GLONASS**

Informazioni generali

Distanza operativa	fino a 20 km (visibilità diretta)
Alimentazione	Batteria Li-Pol da 1900 mAh
Durata della batteria per carica ..	fino a 40 ore - posizione aggiornamento frequenza 3 s
	 fino a 50 ore - frequenza di aggiornamento della posizione 9 s
Tempo di carica	3 ore
Frequenza (potenza)	869,525 MHz (500 mW)
Protezione	Impermeabile
Temperatura di funzionamento	da -10 °C a +50 °C
Temperatura di carica	da 0 °C a +40 °C
Lunghezza del cinturino regolabile	circa 33 - 66 cm
Lunghezza del cinturino regolabile - Short	circa 25 - 66 cm

Peso

X20/X25/X30	142 g
X20 Short/X25 Short/X30 Short	132 g
X25T/X30T	166 g
X25T Short/X30T Short	156 g
X25B/X30B	154 g
X25B Short/X30B Short	144 g
X25TB/X30TB	172 g
X25TB Short/X30TB Short	162 g

Dimensioni

X20/X25/X30/Short	77 × 45 × 29 mm
X25T/X30T/Short	77 × 45 × 34 mm
X25B/ X30B/Short	77 × 45 × 44 mm
X25TB/X30TB/Short	77 × 45 × 49 mm

SPIS TREŚCI

1 Deklaracja zgodności	52
2 ECMA	52
3 Ważne uwagi	53
4 Zawartość opakowania / Akcesoria opcjonalne	53
5 Opis produktu	54
5.1 Nadajnik (obroża)	54
5.2 Ładowarka: zasilacz z klipsem ładującym	54
6 Przygotowanie nadajnika (obroży)	55
6.1 Ładowanie nadajnika	55
6.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii	55
6.3 Włączanie i wyłączanie	55
6.4 Częstotliwość aktualizowania pozycji	56
6.5 Dobór elektrod	56
6.6 Dopasowywanie obroży	56
7 Parowanie nadajnika z odbiornikiem	57
8 Maksymalny zasięg i precyzja GPS	58
9 Rozwiązywanie problemów	58
10 Konserwacja sprzętu	58
11 Specyfikacja techniczna	59
Karta gwarancyjna	60

1

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że produkt Dogtrace DOG GPS jest zgodna z dyrektywą Rady Europy 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.dogtrace.com.

2

ECMA

VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które reprezentuje najwyższej jakości producentów urządzeń elektronicznych. pomoce szkoleniowe dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest opracowywanie i produkcja wysokiej jakości i niezawodnych systemów szkoleniowych, które szanują bezpieczeństwo zwierzęcia. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.dogtrace.com lub www.ecma.eu.com.



- Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed użyciem produktu
- Nie zostawiaj obroży na szyi psa na więcej niż 12 godzin dziennie. Efekty długotrwałego noszenia obroży na psiej skórze mogą powodować podrażnienia. Jeśli się pojawiają, nie używaj DOG GPS do czasu aż znikną.
- Nadajnik zawierają akumulator Li-Pol, który można ładować. Nawet jeśli DOG GPS nie jest używany, należy naładować akumulatory co 12 miesięcy.
- Nie ładuj akumulatorów w otoczeniu, w którym panuje temperatura wyższa niż +40 °C – ryzyko eksplozji.
- Chroń akumulator Li-Pol od uszkodzenia spowodowanego ostrymi obiektami, dużym naciskiem mechanicznym czy wysoką temperaturą. Może spowodować to zapalenie się lub eksplozję akumulatora.
- Używaj tylko oryginalnych akumulatorów – inne mogą spowodować uszkodzenie produktu lub eksplozję akumulatora.
- Używaj jedynie oryginalnej ładowarki z klipsem ładującym do ładowania baterii nadajnika.
- Zużyte akumulatory wyrzucaj tylko do specjalnie wyznaczonych pojemników.
- Osoby wyposażone w urządzenia wspierające pracę serca (rozrusznik serca, defibrylator) muszą zachować odpowiednie środki ostrożności, ponieważ DOG GPS emituje określone statyczne pole magnetyczne.
- Nadajniki X25B, X25TB, X30B u X30TB wyposażone są w dźwiękowy lokalizator, który emituje głośny dźwięk. Nie używaj tej funkcji w zamkniętej przestrzeni, ponieważ może spowodować uszkodzenie słuchu.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA AKCESORIA OPCJONALNE

Zawartość opakowania

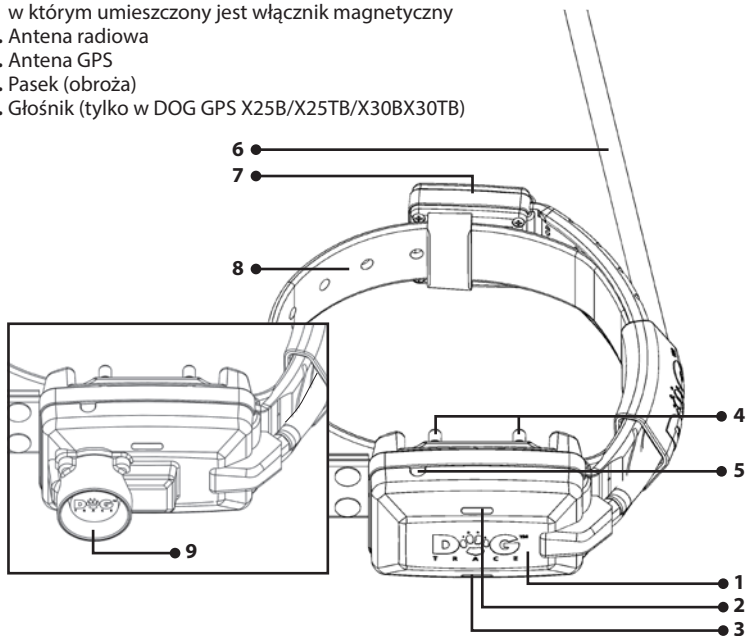
- Nadajnik zawierający akumulator Li-Pol 1900 mAh oraz pasek (obrożę)
- Zestaw elektrod: 2 sztuki 10mm, 2 sztuki 17mm (tylko GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
- Kablem USB i klipsem do GPS
- Żarówka testowa (tylko GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
- Instrukcja obsługi oraz karta gwarancyjna

Akcesoria opcjonalne

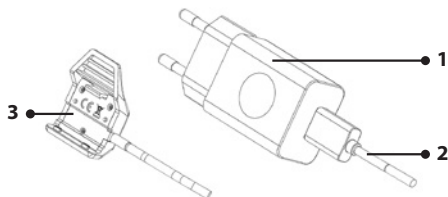
- Zastępczy nadajnik lub odbiornika
- Zastępczy Moduł treningowy nadajnik
- Ochronna obudowa nadajnika
- Różnokolorowe paski (obrożę)
- Akumulator Li-Pol 1900 mAh
- Zasilacz sieciowy z kablem USB i klipsem do GPS
- Zastępcze silikonowe klamry na nadajnik - czarny, pomarańczowy
- Walizka na urządzenie

5.1 Nadajnik (obroża)

1. Nadajnik
2. Lampki kontrolne
3. Styki do ładowania
4. Moduł szkoleniowy z elektrodami (tylko GPS X25T/25TB/X30T/X30TB)
5. Tarczka (półokrągła czerwona kropka): wskazuje miejsce, w którym umieszczony jest włącznik magnetyczny
6. Antena radiowa
7. Antena GPS
8. Pasek (obroża)
9. Głośnik (tylko w DOG GPS X25B/X25TB/X30BX30TB)



5.2 Ładowarka: zasilacz z klipsem ładującym



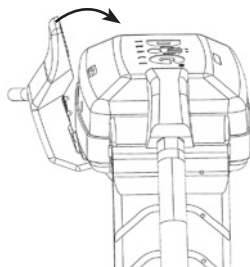
1. Przejściówka do zasilacza
2. Kabel USB
3. Klips ładujący

6 PRZYGOTOWANIE NADAJNIKA (OBROŻY)

6.1 Ładowanie nadajnika

Nadajnik GPS zawiera akumulator Li-Pol, który musi zostać naładowany przed pierwszym użyciem.

1. Wyczyść styki ładujące nadajnika z jakiegokolwiek brudu. Podłącz klips ładujący do nadajnika (patrz obrazek).
2. Podłącz kabel do przejściówki i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Pomarańczowa kontrolka na nadajniku zapali się.
4. Czas ładowania to w przybliżeniu 3 godziny.
5. Pomarańczowa kontrolka wyłączy się kiedy ładowanie się zakończy.



OSTRZEŻENIE: Optymalna temperatura ładowania to od 0 °C do 40 °C. Używaj tylko oryginalnej przejściówki, dostarczanej wraz z urządzeniem, ponieważ inne ładowarki mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatora.

6.2 Sprawdzanie stanu naładowania baterii

Błyszczące kontrolki ułożone od góry nadajnika (patrz rozdział: **5.1 Opis produktu - Nadajnik (obroża)**) lub status naładowania baterii na wyświetlaczu odbiornika (przenośne urządzenie) są używane do sprawdzania stanu naładowania baterii.

Stan naładowania	Odbiornik	Nadajnik
100%		Zielona kontrolka
70%		—
40%		Równocześnie zielona i czerwona kontrolka
10%		Czerwona kontrolka

6.3 Włączanie i wyłączanie

Magnetyczny system włączania, aktywowany przez przyłożenie magnesu, jest używany do włączania i wyłączania nadajnika. Magnes jest umiejscowiony w odbiorniku tam, gdzie zaznaczony jest czerwony punkt (czerwony półokrąg zlokalizowany na spodzie odbiornika).

Włączanie:

1. Przyłóż czerwony punkt zlokalizowany na spodzie odbiornika do czerwonego punktu na nadajniku na około 1 sekundę - czerwona kontrolka zapali się, a następnie zielona.
2. Po zapaleniu się zielonej kontrolki odsuń odbiornik od nadajnika. Zielona kontrolka zaczyna błyskać.

Wyłączenie:

Postępuj w taki sam sposób jak przy włączaniu.

1. Przyłóż czerwony punkt zlokalizowany na spodzie odbiornika do czerwonego punktu na nadajniku na około 1 sekundę - zielona kontrolka zapali się, a następnie czerwona.
2. Po zapaleniu się czerwonej kontrolki odsuń odbiornik od nadajnika. Kontrolki na nadajniku przestaną świecić.

6.4 Częstotliwość aktualizowania pozycji

DOG GPS umożliwia wybranie częstotliwości aktualizowania pozycji twojego psa. Im częściej obroża wysyła swoją pozycję, tym aktualniejsze informacje o lokalizacji psa są wyświetlane.

1. Wyłącz nadajnik (obrożę).
2. Przyłóż odbiornik czerwonym punktem do czerwonego punktu na nadajniku na 3 sekundy - nadajnik zacznie wydawać dźwięki.

Liczba sygnałów dźwiękowych	1	2	3
Częstotliwość aktualizacji [s]	3	6	9

3. Wybierz wybraną częstotliwość poprzez odsunięcie odbiornika od nadajnika kiedy przypisana liczba sygnałów dźwiękowych jest słyszana.

UWAGA: W modelach z serii X25/X30 okres można również zmienić zdalnie z poziomu odbiornika. Ustawienia odbiornika można odnaleźć w **MENU / UPRĘDZ E INE /** [1 - [13 ([19).

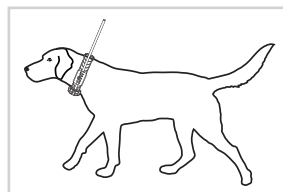
OSTRZEŻENIE: Częstsze aktualizowanie pozycji psa skutkuje szybszym rozładowaniem baterii nadajnika.

6.5 Dobór elektrod (X25T/X25TB/X30T/X30TB)

Nierdzewne elektrody są używane do transportowania impulsu stymulującego między nadajnikiem a psią skórą. Każdy komplet obejmuje dwa typy. Jeśli twój pies ma krótką sierść użyj krótkich elektrod, użyj dłuższych jeśli masz psa z dłuższą lub grubszą sierścią. Wkręć elektrody na śruby w nadajniku - patrz ryc. 5.1 **Nadajnik (obroża)** w akapicie **Opis produktu**. Dokręć elektrody rękami. Nie używaj kombinerek ani innych narzędzi do dokręcania, ponieważ mogą spowodować trwałe uszkodzenie produktu.

6.6 Dopasowywanie obroży

Dopasuj obrożę z nadajnikiem GPS na psie tak, aby anteny GPS i radiowa były skierowane w kierunku nieba (patrz rycina). Obroża musi być zapięta dostatecznie ciasno aby nie obracała się wokół szyi, ale żeby umożliwiała psu normalne oddychanie i jedzenie. Poprawnie dopasowana obroża jest niezbędna do dobrego wyczuwania i wskazywania psiego



szczekania. Jeśli moduł treningowy (zestaw X30) jest częścią nadajnika, niezbędne jest zapewnienie dobrego kontaktu pomiędzy elektrodami i psią skórą.

Rekomendujemy dopasowywanie obroży na psie, kiedy spoczywa. Jeśli pies ma dłuższą bądź gęstą sierść wskazane jest przyciąć sierść w punktach, gdzie elektrody dotykają skóry lub użycie dłuższych elektrod. Długotrwałe noszenie obroży może powodować podrażnienia na psiej skórze. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek, nie używaj DOG GPS do czasu wyleczenia wszystkich podrażnień.

OSTRZEŻENIE: Jeśli obroża jest za luźna, istnieje prawdopodobieństwo przemieszczania się nadajnika i wielokrotnego pocierania, które może podrażnić psią skórę. Co więcej, w tej sytuacji elektrody mogą nie dotykać powierzchni skóry w wymagającym stopniu i w konsekwencji moduł treningowy może nie działać poprawnie. Nie rekomendujemy pozostawiania psiej obroży w tym samym miejscu przez kilka godzin, ponieważ może to spowodować podrażnienia skóry. Jeśli jest konieczne, żeby twój pies nosił obrożę przez długi czas, regularnie zmieniaj pozycję nadajnika na szyi. Jeśli obroża z nadajnikiem jest zbyt ściśnięta może wywołać rany (odleżyny) w miejscu kontaktu elektrod ze skórą. Jeśli to się wydarzy nie używaj modułu treningowego do czasu zniknięcia wszystkich śladów po podrażnieniach.

7 PAROWANIE NADAJNIKA Z ODBIORNIKIEM

Aby nadajnik (obroża) i odbiornik (urządzenie przenośne) mogły się prawidłowo komunikować, muszą być ze sobą sparowane.

1. Włącz odbiornik i nadajnik, które chcesz sparować - **wyłącz inne urządzenia**.
2. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy.
3. Wybierz pozycję, do której chcesz sparować nadajnik (obrożę) używając strzałek **▲ / ▼**. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma przypisanego nadajnika albo zapisanego punktu WAYPOINT) napis **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu LCD.
4. Przytrzymaj przycisk **CODE** znów na 2 sekundy.
5. Przybliż nadajnik do odbiornika tak, aby anteny radiowe były równoległe do siebie.
6. Po sparowaniu pokaże się na wyświetlaczu komunikat **COLLAR SAUED** oraz **[1 do [13 [15]** zgodnie z wybraną pozycją, do której parowało się transponder.
7. Jeśli chcesz sobie sparować inny nadajnik **powtórz procedurę od punktu 3**.
8. Żeby zakończyć parowanie przyciśnij przycisk do cofania **↶**.

UWAGA: Żeby skasować sparowane nadajniki (obrożę), odbiorniki lub punkty WAYPOINT z pamięci odbiornika postępuj tak jak przy parowaniu ale bez włączonego nadajnika. Po około 20 sekundach zostanie wyświetlone **NO CODE** na wybranej pozycji.

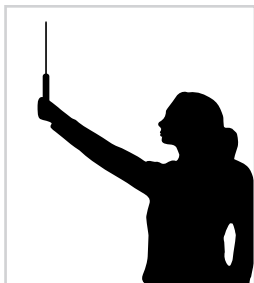
UWAGA: Odbiornik X20/X25/X30/X30+ można sparować z nadajnikami (obrożami) X20/X20+/X25/X30/X30+. Nie można wysyłać komend treningowych do tych obroży. Niektóre inne funkcje są ograniczone.

DOG GPS może być używany na dystansie do 20 km (przy wolnej przestrzeni pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem). Maksymalny zasięg i precyzja GPS są uwarunkowane wieloma czynnikami: pogodą, ukształtowaniem terenu, roślinnością itp.

W gęstym lesie czy zabudowanym terenie pozycja GPS będzie mniej adekwatna i zasięg znacząco krótszy – nie jest to spowodowane defektem urządzenia, ale zasadami fizyki i technicznymi możliwościami (mieszczącymi się w granicach norm europejskich). Jeśli sygnał GPS jest słaby odległość nie będzie precyzyjna i będzie się zmieniała wraz ze zmieniającą się precyzją GPSa w odbiorniku i nadajniku.

Zapewnienie maksymalnego zasięgu i precyzji urządzenia:

- Sprawdź czy akumulator w nadajniku i odbiorniku jest dostatecznie naładowany.
- Załóż nadajnik na szyję psa z anteną radiową skierowaną do góry.
- Trzymaj odbiornik tak wysoko, jak możesz, z anteną radiową skierowaną prawie prostopadle do ziemi (na tyle, żeby móc dostrzec kierunek wskazywany na wyświetlaczu).



1. Przeczytaj jeszcze raz tę instrukcję i upewnij się, że nie jest to problem związany ze słabo naładowanym akumulatorem odbiornika lub nadajnika i jeśli wymagają tego naładuj je.
2. Jeśli akumulator szybko się rozładowuje – życie akumulatora jest już blisko końca, wymień go na nowy.
3. Jeśli akumulator w nadajniku rozładowuje się szybko zmień częstotliwość jego aktualizacji na niższy poziom.
4. Jeśli nadajnik i odbiornik nie komunikują się ze sobą spróbuj jeszcze raz sparować te urządzenia (patrz rozdział: **7 Parowanie nadajnika (obroży) z odbiornikiem (przenośne urządzenie)**).
5. Jeśli produkt nie wskazuje dokładnie pozycji: skalibruj kompas, zlokalizuj najlepszy sygnał GPS i upewnij się, że antena radiowa i antena GPS są na obu urządzeniach skierowane ku niebu.
6. Jeśli problemy nie znikają skontaktuj się ze sprzedawcą.

Do czyszczenia urządzenia DOG GPS nigdy nie stosuj substancji lotnych takich jak rozpuszczalnik, benzyna lub inne środki czyszczące. Stosuj miękką wilgotną ściereczkę i ewentualnie neutralny środek czyszczący jeżeli trzeba. Naładuj akumulator przynajmniej

raz w roku, jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.

Po jakiegokolwiek wymianie baterii w nadajniku (odkręcenie plastikowej nasadki na obudowie) regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub na obudowie nadajnika. Dokręcaj śruby z adekwatną siłą.

OSTRZEŻENIE: Jeśli wilgoć znajdzie się w środku obudowy nadajnika z powodu złego przykręcenia śrub na obudowie nadajnika, gwarancja będzie nieważna.

Jeśli używasz nadajnika DOG GPS w ekstremalnym terenie, gdzie ma miejsce nadmierne zużycie mechaniczne, jest koniecznym chronić nadajnik. W sytuacji uszkodzenia spowodowanego nadmiernym zużyciem, naprawy gwarancyjne nie będą akceptowane.

11

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

System lokalizacji GPS, GALILEO, GLONASS

Informacje ogólne

Zasięg	do 20 km (otwarta przestrzeń)
Zasilanie	akumulator Li-Pol 1900 mAh
Żywotność akumulatora na jednym ładowaniu	
..... do 40 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 3 s	
..... do 50 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 9 s	
Czas ładowania	3 godziny
Częstotliwość (wyjściowa)	869,525 MHz (500 mW)
Szczelność	wodoszczelny
Temperatura użytkowania	od -10 °C do +50 °C
Temperatura ładowania	od 0 °C do +40 °C
Regulacja obroży	ok. 33-66cm
Regulacja obroży - Short	ok. 25-66cm

Waga

X20/X25/X30	142 g
X20 Short/X25 Short/X30 Short	132 g
X25T/X30T	166 g
X25T Short/X30T Short	156 g
X25B/X30B	154 g
X25B Short/X30B Short	144 g
X25TB/X30TB	172 g
X25TB Short/X30TB Short	162 g

Wymiary

X20/X25/X30/Short	77 × 45 × 29 mm
X25T/X30T/Short	77 × 45 × 34 mm
X25B/ X30B/Short	77 × 45 × 44 mm
X25TB/X30TB/Short	77 × 45 × 49 mm